

PL WÓZEK TRANSPORTOWY SCHODOWY-SKŁADANY

EN STAIR TROLLEY

HU LÉPCSŐ KOCSI

FR CHARIOT D'ESCALIER

DE TREPPENWAGEN

DA TRAPPEVOGN

ES CARRO DE ESCALERA

LT LAIPTŲ VEŽIMĖLIS

LV KĀPNŪ RATIŅI

RO CĂRUCIOR DE SCĂRI

FI PORRASKÄRRY



INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTION
HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁS
MANUEL DE FONCTIONNEMENT ET D'UTILISATION
BEDIENUNGS - UND GEBRAUCHSANLEITUNG
BRUGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
MANUAL DE USO Y OPERACIÓN
KÄYTTÖ- JA TURVAOHJEET
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTRUKCJA ORYGINALNA

AW23280



Drodzy Państwo!

Dziękujemy za zakup naszego produktu i gratulujemy dobrego wyboru. Nabyty przez Państwa sprzęt został zaprojektowany i wyprodukowany według najnowszych technologii gwarantujących wysoką jakość wykonania oraz niezawodność. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o zapoznanie się z procedurami eksploatacji zawartymi w Instrukcji Obsługi i Użytkowania.

Zespół AW-Tools

Dear Clients!

Thank you for purchasing our product and congratulations on making a good choice. The equipment you have purchased has been designed and manufactured using the latest technologies to ensure high quality and reliability. Before using it, please read the operating procedures contained in the User Manual.

AW-Tools Team

Hölgyeim és Uraim!

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket, és gratulálunk a jó választáshoz. Az Ön által megvásárolt berendezést a legújabb technológiák alkalmazásával tervezték és gyártották, hogy biztosítsák a magas minőséget és megbízhatóságot. Használat előtt kérjük, olvassa el a Felhasználói Kézikönyvben található üzemeltetési eljárásokat.

AW-Tools csapata

Mesdames et messieurs !

Merci d'avoir acheté notre produit et félicitations pour votre bon choix. L'équipement que vous avez acheté a été conçu et fabriqué selon les dernières technologies garantissant une haute qualité et une fiabilité. Avant de l'utiliser, veuillez lire les procédures d'exploitation contenues dans le Manuel d'Utilisation.

L'équipe AW-Tools

Meine Damen und Herren!

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts und herzlichen Glückwunsch zu Ihrer guten Wahl. Das von Ihnen erworbene Gerät wurde nach den neuesten Technologien entwickelt und hergestellt, um eine hohe Qualität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Betriebsanweisungen im Benutzerhandbuch.

AW-Tools-Team

Kære kunder!

Tak for dit køb af vores produkt og tillykke med dit gode valg. Det udstyr, du har købt, er designet og fremstillet ved hjælp af den nyeste teknologi for at sikre høj kvalitet og pålidelighed. Læs venligst brugsanvisningen i brugermanualen, før du bruger det.

AW-Tools teamet

Estimados clientes!

Gracias por comprar nuestro producto y felicidades por hacer una buena elección. El equipo que ha adquirido ha sido diseñado y fabricado con las últimas tecnologías para garantizar alta calidad y fiabilidad. Antes de usarlo, lea los procedimientos de operación contenidos en el Manual del Usuario.

Equipo de AW-Tools

Gerbiamieji!

Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį ir sveikiname su geru pasirinkimu. Jūsų įsigyta įranga buvo sukurta ir pagaminta naudojant naujausias technologijas, užtikrinančias aukštą kokybę ir patikimumą. Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite eksploataavimo procedūras, pateiktas Vartotojo vadove.

AW-Tools komanda

Därgje kung!

Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu, un apsveicam ar labu izvēli. Iegādātā iekārta ir izstrādāta un ražota, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, lai nodrošinātu augstu kvalitāti un uzticamību. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet ekspluatācijas procedūras, kas norādītas Lietotāja rokasgrāmatā.

AW-Tools komanda

Stimați domni!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru și felicitări pentru alegerea făcută. Echipamentul achiziționat de dumneavoastră a fost proiectat și fabricat folosind cele mai noi tehnologii pentru a asigura o calitate și o fiabilitate ridicate. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți procedurile de operare conținute în Manualul de Utilizare.

Echipa AW-Tools

Hyvät asiakkaat!

Kiitos, että ostitte tuotteemme, ja onnittelemme hyvästä valinnasta. Ostamamme laite on suunniteltu ja valmistettu uusimpia teknologioita hyödyntäen, mikä takaa korkealaatuisen toteutuksen ja luotettavuuden. Ennen käyttöä pyydämme tutustumaan käyttöohjeessa oleviin käyttömenettelyihin.

AW-Tools komanda

**SYMBOLE OSTRZEGAWCZE / WARNING SYMBOLS / FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK /
SYMBOLES D'AVERTISSEMENT / WARNSYMBOLS / ADVARSELSSYMBOLER / SÍMBOLOS
DE ADVERTENCIA / ĮSPĖJAMIEJI SIMBOLIAI / BRĪDINĀJUMA SIMBOLI / SIMBOLURI DE
AVERTIZARE / VAROITUSSYMBOLIT**



Po zużyciu oddaj do recyklingu / Recycle after use / Használat után újrahasznosítás / Recyclez après utilisation / Nach Gebrauch recyceln / Genbrug efter brug / Reciclar después de usar / Perdirdbi po naudojimo / Pārstrādāt pēc lietošanas / Reciclați după utilizare.



Przeczytać instrukcję przed użyciem / Read the instructions before use / Használat előtt olvassa el az utasításokat / Lisez les instructions avant l'utilisation / Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung / Læs instruktionerne før brug / Lea las instrucciones antes de usar / Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas / Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju / Citīj instrukciju ilie ģinainte de utilizare / Lue ohjeet ennen käyttöä.



Uwaga! Niebezpieczeństwo! / Caution! Danger! / Vigyázat! Veszély! / Attention! Danger! / Achtung! Gefahr! / Opmærksomhed! Fare! / ¡Atención! ¡Peligro! / Įspėjimas: Pavojus! / Uzmanību: Briesmas! / Atenție: Pericol! / Varoitutus! Vaara!



INSTRUKCJE

Zapoznaj się z instrukcją obsługi i użytkowania produktu. Stosuj się do zaleceń, zasad obsługi i bezpieczeństwa w nich zawartych. Nieprzestrzeganie ich może spowodować zagrożenie zdrowia i życia. Dla własnego bezpieczeństwa, przed użyciem produktu przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie z informacjami dostępnymi w niniejszej Instrukcji obsługi i użytkowania oraz szczegółowo zapoznaj się z produktem, jego częściami składowymi i miej świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. **Zachowaj instrukcję.** Przechowuj w łatwo dostępnym miejscu. W przypadku udostępnienia lub odsprzedaży przekaż wraz z produktem.

PRZEZNACZENIE

Wózek schodowy został zaprojektowany z myślą o wygodnym i bezpiecznym transporcie ładunków po schodach. Dzięki specjalnej konstrukcji wyposażonej w system trójkolowy, umożliwiał sprawne przemieszczanie towarów po różnych typach schodów, niezależnie od ich powierzchni czy kąta nachylenia.

Solidna rama wykonana z wysokiej jakości aluminium gwarantuje trwałość oraz odporność na uszkodzenia mechaniczne. Powierzchnia kół wykonana jest z gumy, co zapewnia płynne i stabilne poruszanie się zarówno po gładkich, jak i nierównych nawierzchniach.

Wózek przeznaczony jest do transportu ładunków o maksymalnej wadze do 80 kg na płaskiej powierzchni i 50kg na schodach, dzięki czemu doskonale sprawdzi się w codziennym użytkowaniu – zarówno w warunkach domowych, jak i profesjonalnych. Urządzenie łączy funkcjonalność z niezawodnością, zapewniając komfort i bezpieczeństwo pracy.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE I ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby zapewnić bezpieczeństwo i trwałość. Aby było to możliwe, niezbędne jest przestrzeganie wszystkich zaleceń producenta dotyczących montażu oraz zachowanie zasad bezpieczeństwa użytkowania. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z produktem, jego częściami składowymi oraz miej świadomość zagrożeń wynikających z jego użytkowania.



Pomimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej samej w sobie, zawsze istnieje szczątkowe ryzyko doznania urazów podczas użytkowania. Ostrzeżenia, opisane środki ostrożności i instruktaże omówione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą nastąpić. Użytkownik musi zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem i ostrożnością.

- Zachowaj instrukcję. Przechowuj w łatwo dostępnym miejscu. W przypadku udostępnienia lub odsprzedaży przekaż wraz z produktem.
- Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Montaż i demontaż musi być wykonany wyłącznie przez osobę dorosłą.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieznającym produktu na jego używanie.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Może to negatywnie wpłynąć na Twoje widzenie, czujność, koordynację i ocenę sytuacji.
- Pamiętaj, że produkt nie jest zabawką. Trzymać z dala od dzieci i zwierząt. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla nich.
- Opakowanie nie jest zabawką – może być niebezpieczne. Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów opakowaniowych.
- Przed użyciem zawsze upewnij się, że wózek jest w dobrym stanie technicznym. Jeżeli nie można bezpiecznie użytkować produktu, należy zrezygnować z jego użycia i zabezpieczyć go przed przypadkowym użyciem.
- Z produktem należy postępować z należytą ostrożnością – silne wstrząsy, uderzenia czy upadek, nawet z niedużej wysokości, mogą prowadzić do jego uszkodzenia.
- Podczas obsługi wózka należy używać rękawic ochronnych, aby uniknąć skaleczeń.
- W przypadku transportu ciężkich lub nieporęcznych ładunków warto rozważyć zastosowanie dodatkowych środków ochrony osobistej, takich jak: obuwie robocze z noskami ochronnymi i odzież roboczą odporną na przetarcia.
- Nie przewozić ludzi ani zwierząt. Nie siedzieć, nie stawać na wózku.
- Zawsze parkuj wózek na stabilnym, równym podłożu i zadбай o jego zabezpieczenie przed przypadkowym przemieszczeniem lub przewróceniem.
- Podczas użytkowania noś obuwie zakrywające stopy, najlepiej ochronne, by zminimalizować ryzyko urazu spowodowanego przez toczące się koła.
- Nie załaduj wózka w sposób ograniczający widoczność operatora — użytkownik musi mieć pełne pole widzenia.
- Ładunek musi być równomiernie rozłożony, całkowicie opierać się na platformie.
- Podczas transportu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy prowadzić wózka zbyt szybko, zwłaszcza przy ciężkim ładunku. Na zakrętach należy ograniczyć prędkość ze względu na ryzyko przewrócenia. Przy poruszaniu się po pochyłościach zachować maksymalną ostrożność – istnieje niebezpieczeństwo niekontrolowanego zjazdu. Wózka nigdy nie należy pozostawiać na pochyłościach, w przejściach, na drogach ani w ciągach dróg ewakuacyjnych.
- Przy transporcie na schodach upewnij się, że ładunek jest stabilny i odpowiednio przymocowany do platformy lub ramy wózka za pomocą dostępnych pasów lub linek zabezpieczających.
- Na schodach zwracaj szczególną uwagę na stabilność i równowagę. Przemieszczaj się powoli, aby uniknąć nagłych ruchów.
- Upewnij się, że schody i okolice są suche, czyste i pozbawione przeszkód.
- Przy dużych lub ciężkich ładunkach warto pracować w duecie, aby zwiększyć bezpieczeństwo i kontrolę.
- Regularnie sprawdzać stan połączeń.
- Zawsze zachować bezpieczną odległość między wózkiem a otaczającymi przedmiotami i konstrukcjami.
- Naprawę i wymianę części może wykonywać jedynie autoryzowany serwis. Samodzielna naprawa, wymiana lub stosowanie nieoryginalnych części oraz próby modyfikacji wiążą się z ryzykiem uszczerbku na zdrowiu oraz skutkują utratą właściwości produktu i gwarancji.

DANE TECHNICZNE

Model	AW23280
Materiał	Aluminium, Plastik, Guma
Maksymalna ładowność	80 kg
Maksymalna ładowność na schodach	50 kg
Rozmiar kółek	100 mm
Wymiary całkowite po złożeniu	385 x 120 x 625 mm
Wymiary całkowite po rozłożeniu	500 x 485 x 995 mm
Wymiary platformy	385 x 280 mm
Waga	4.1 kg

MONTAŻ



Jeżeli zewnętrzne opakowanie jest uszkodzone należy sprawdzić elementy pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. Sprawdź wszystkie komponenty produktu i upewnij się czy podczas transportu nie doszło do uszkodzeń. Jeżeli brakuje części bądź są uszkodzone, proszę skontaktować się ze swoim dostawcą bądź dystrybutorem.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu oraz w celu zapewnienia bezpiecznego i długotrwałego użytkowania, upewnij się, że żadne elementy nie posiadają oznak uszkodzenia.

Wózek jest fabrycznie złożony i gotowy do użycia. Montaż nie jest wymagany.

Rozkładanie wózka:

Aby rozłożyć platformę, chwyć ją za górną krawędź i pociągnij zgodnie z **ilustracją I**. Mechanizm platformy jest połączony z konstrukcją mocowania kółek, dlatego podczas rozkładania platformy kółka rozkładają się jednocześnie.

Aby rozłożyć ręczkę, ściśnij jej uchwyt i pociągnij ją do góry, zgodnie z instrukcją przedstawioną na rysunku I.

Składanie wózka:

Aby złożyć platformę, chwyć ją za górną krawędź i pchnij w kierunku przeciwnym do tego, który pokazano na ilustracji I. Mechanizm platformy jest połączony z konstrukcją mocowania kółek, dlatego podczas składania platformy kółka składają się jednocześnie.

Aby złożyć ręczkę, ściśnij jej uchwyt i pchnij ją w kierunku przeciwnym do tego, który pokazano na rysunku I.

OBSŁUGA

Transport

Umieść ładunek na platformie. W zestawie znajduje się linka zabezpieczająca, którą należy odpowiednio zamocować, aby zabezpieczyć ładunek podczas transportu. Przechył wózek do tyłu, chwytając za uchwyt – tak, aby masa ładunku spoczęła na kołach.

Prowadź wózek w sposób kontrolowany, unikając gwałtownych ruchów oraz zbyt dużego pochylenia.

Zachowuj ostrożność przy pokonywaniu progów, krawężników i nierówności terenu.

Rozładunek

Ustaw wózek w bezpiecznym miejscu, na równej powierzchni.

Opuść płytę załadunkową na podłoże.

Zdejmij ładunek ostrożnie, nie dopuszczając do jego przewrócenia ani gwałtownego przesunięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść wózek regularnie, usuwając kurz i brud z powierzchni platformy, kół i uchwytów. Do mycia stosuj delikatne detergenty lub łagodne środki czyszczące rozcieńczone wodą. Nie zanurzaj wózka w wodzie. Czyszczenie powinno być wykonywane wilgotną szmatką lub gąbką. Po myciu dokładnie wytrzyj powierzchnię do sucha. Regularnie sprawdzaj koła i ich łożyska. Nie stosuj środków zawierających rozpuszczalniki, kwasy, zasady ani wybielacze, które mogą uszkodzić gumowe kółka lub powłoki lakiernicze. Po czyszczeniu pozwól wózkowi dokładnie wyschnąć w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub źródeł ciepła.

PRZECHOWYWANIE

Wózek powinien być przechowywany w miejscu wolnym od wilgoci, aby uniknąć degradacji gumowych kółek i innych części. Unikaj wystawiania wózka na bardzo wysokie lub bardzo niskie temperatury, które mogą osłabić materiały (np. gumę lub powłoki lakiernicze). Długotrwałe działanie promieni słonecznych może powodować blaknięcie i niszczenie tworzyw oraz gumy. Przechowywać wózek w sposób, który uniemożliwi jego przewrócenie się lub zgniecenie przez inne przedmioty. Jeśli wózek posiada składany uchwyt, zaleca się jego złożenie podczas przechowywania, aby zajmował mniej miejsca i był lepiej zabezpieczony. Wózek nie powinien być pozostawiony na zewnątrz bez ochrony przed deszczem, śniegiem i innymi czynnikami atmosferycznymi.

UTYLIZACJA

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa dotyczącymi gospodarki odpadami oraz ochrony środowiska. Przed utylizacją zaleca się rozdzielanie komponentów produktu według rodzaju materiału (metal, tworzywo sztuczne, guma), co ułatwi recykling. Zużyty produkt lub jego części powinny być przekazane do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów wielkogabarytowych lub zakładów zajmujących się recyklingiem metali i tworzyw. Nie należy wyrzucać produktu ani jego części do zwykłych pojemników na odpady komunalne, aby zapobiec negatywnemu wpływowi na środowisko.

KONTAKT W SPRAWACH BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

W przypadku pytań lub zgłoszeń dotyczących bezpieczeństwa produktu prosimy o kontakt na adres e-mail: info@awtools.pl.

UWAGI KOŃCOWE

Wszystkie grafiki i ilustracje zawarte w instrukcji mają charakter poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego produktu. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i wizualnych bez wcześniejszego powiadomienia, o ile nie wpływa to na podstawową funkcjonalność produktu.

INSTRUCTIONS

Read the product's user manual and instructions. Follow the recommendations, operating and safety rules contained therein. Failure to follow them may pose a threat to health and life. For your own safety, before using the product, read, understand and follow the information available in this User Manual and familiarize yourself with the product, its components and be aware of the risks associated with its use.

Keep the instructions. Keep them in an easily accessible place. If you share or resell the product, pass it on with it.

DESTINY

The stair trolley was designed for convenient and safe transport of loads on stairs. Thanks to its special design equipped with a three-wheel system, it allows for efficient movement of goods on various types of stairs, regardless of their surface or angle of inclination.

A solid frame made of high-quality aluminium guarantees durability and resistance to mechanical damage. The surface of the wheels is made of rubber, which ensures smooth and stable movement on both smooth and uneven surfaces.

The trolley is designed to transport loads weighing up to 80 kg on a flat surface and 50 kg on stairs, making it perfect for everyday use - both at home and in professional conditions. The device combines functionality with reliability, ensuring comfort and safety at work.

PERSONAL SAFETY AND SAFE USE RULES



The product has been designed to ensure safety and durability. To make this possible, it is necessary to follow all manufacturer's instructions regarding assembly and to maintain safety rules for use. Before starting assembly, familiarize yourself with the product, its components and be aware of the risks resulting from its use.



Despite the inherently safe design, there is always a residual risk of injury during use. The warnings, precautions, and instructions in this manual do not cover all possible conditions and situations that may occur. The user must always use common sense and caution.

- Keep the instructions. Keep them in an easily accessible place. If you share or resell the product, pass it on with it.
- The product may only be used for its intended purpose.
- Assembly and disassembly must only be performed by an adult.
- Do not allow children or people unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication. This may impair your vision, alertness, coordination and judgment.
- Remember that the product is not a toy. Keep away from children and animals. Store out of their reach.
- Packaging is not a toy - it can be dangerous. Do not leave children unattended near packaging materials.
- Always make sure the stroller is in good working order before use. If the product cannot be used safely, it should be discontinued and secured against accidental use.
- The product should be handled with due care – strong shocks, impacts or a fall, even from a low height, may result in damage.
- When operating the stroller, wear protective gloves to avoid cuts.
- When transporting heavy or bulky loads, it is worth considering the use of additional personal protective equipment, such as work shoes with protective toes and abrasion-resistant work clothes.
- Do not transport people or animals. Do not sit or stand on the wheelchair.
- Always Park the stroller on a stable, level surface and ensure that it is secured against accidental movement or tipping over.
- During use, wear footwear that covers the feet, preferably protective, to minimize the risk of injury from rolling wheels.
- Do not load the truck in a way that restricts the operator's visibility – the user must have full field of vision.
- The load must be evenly distributed and rest entirely on the platform.
- During transport, special care must be taken. Do not drive the truck too fast, especially with a heavy load. Reduce speed on bends due to the risk of tipping over. Exercise extreme caution when moving on slopes - there is a risk of an uncontrolled descent. Never leave the truck on slopes, in passages, on roads or in escape routes.
- When transporting on stairs, make sure that the load is stable and properly secured to the platform or frame of the trolley using available safety belts or ropes.
- On stairs, pay special attention to stability and balance. Move slowly to avoid sudden movements.
- Make sure stairs and surrounding areas are dry, clean and free of obstructions.
- When handling large or heavy loads, it is best to work in pairs to increase safety and control.
- Check the status of connections regularly.
- Always keep a safe distance between the stroller and surrounding objects and structures.
- Repair and replacement of parts may only be performed by an authorized service center. Self-repair, replacement or use of non original parts and attempted modifications involve the risk of damage to health and result in loss of product properties and warranty.

TECHNICAL DATA

Model	AW23280
Material	Aluminium, Plastic, Rubber
Maximum load capacity	80kg
Maximum load capacity on stairs	50kg
Wheel size	100mm
Overall dimensions after folding	385x120x625mm
Overall dimensions when unfolded	500x485x995mm
Platform dimensions	385x280mm
Libra	4.1 kg

INSTALLATION



If the outer packaging is damaged, please check the components for damage that may have occurred during shipping. Check all product components and make sure that no damage has occurred during shipping. If any parts are missing or damaged, please contact your supplier or distributor.



To avoid serious personal injury or damage to the product and to ensure safe and long-term use, make sure that no parts show signs of damage.

The stroller is factory-assembled and ready to use. No assembly required.

Unfolding the stroller:

To unfold the platform, grasp it by the top edge and pull as shown in **illustration I**. The platform mechanism is connected to the wheel mounting structure, so when the platform is unfolded, the wheels unfold simultaneously.

To unfold the handle, squeeze the handle grip and pull it upwards as shown in Figure I.

Folding the stroller:

To fold the platform, grasp it by the top edge and push it in the opposite direction as shown in **illustration I**. The platform mechanism is connected to the wheel mounting structure, so when the platform is folded, the wheels fold simultaneously.

To fold the handle, squeeze its grip and push it in the opposite direction to that shown in figure I.

SERVICE

Transport

Place the load on the platform. The set includes a safety cable, which must be properly attached to secure the load during transport.

Tilt the trolley backwards, grasping the handle - so that the weight of the load rests on the wheels.

Drive the wheelchair in a controlled manner, avoiding sudden movements and excessive leaning.

Use caution when crossing thresholds, curbs and uneven terrain.

Unloading

Place the stroller in a safe place on a level surface.

Lower the loading plate to the ground.

Unload the load carefully, taking care not to tip it over or move it suddenly.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the stroller regularly to remove dust and dirt from the surface of the platform, wheels and handles. Use mild detergents or mild cleaning agents diluted with water for cleaning. Do not immerse the stroller in water. Cleaning should be done with a damp cloth or sponge. After washing, wipe the surface dry thoroughly. Check the wheels and their bearings regularly. Do not use agents containing solvents, acids, alkalis or bleaches, which may damage the rubber wheels or paintwork. After cleaning, allow the stroller to dry thoroughly in a well-ventilated area, away from direct sunlight or sources of heat.

STORAGE

The stroller should be stored in a place free from moisture to avoid degradation of the rubber wheels and other parts. Avoid exposing the stroller to very high or very low temperatures, which can weaken materials (e.g. rubber or paintwork). Prolonged exposure to sunlight can cause fading and deterioration of plastics and rubber. Store the stroller in a way that prevents it from tipping over or being crushed by other objects. If the stroller has a foldable handle, it is recommended to fold it during storage to take up less space and be more secure. The stroller should not be left outside without protection from rain, snow and other weather conditions.

UTILIZATION

The product should be disposed of in accordance with applicable laws on waste management and environmental protection. Before disposal, it is recommended to separate the product components by material type (metal, plastic, rubber), which will facilitate recycling. The used product or its parts should be transferred to specialist collection points for bulky waste or plants for recycling metals and plastics. The product or its parts should not be disposed of in regular municipal waste containers, in order to prevent negative impact on the environment.

PRODUCT SAFETY CONTACT

For questions or reports regarding product safety, please contact us at the following e-mail address: info@awtools.pl.

FINAL REMARKS

All graphics and illustrations contained in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the actual product. The manufacturer reserves the right to make design and visual changes without prior notice, provided that this does not affect the basic functionality of the product.

HU

UTASÍTÁS

Olvassa el a termék használati útmutatóját és utasításait. Kövesse az abban található ajánlásokat, üzemeltetési és biztonsági szabályokat. Ezek be nem tartása veszélyt jelenthet az egészségre és az életre. Saját biztonsága érdekében a termék használatát előtt olvassa el, értse meg és kövesse a jelen használati útmutatóban található információkat, ismerkedjen meg a termékkel, annak alkatrészeivel, és legyen tisztában a használatával járó kockázatokkal.

Őrizze meg az utasításokat. Tartsa őket könnyen hozzáférhető helyen. Ha megosztja vagy továbbértékesíti a terméket, adja tovább vele együtt.

SORS

A lépcsőkocsit a lépcsőn történő rakományok kényelmes és biztonságos szállítására tervezték. Háromkerekű rendszerének köszönhetően lehetővé teszi az áruk hatékony mozgását különféle lépcsőtípusokon, függetlenül azok felületétől vagy dőlésszögétől.

A kiváló minőségű alumíniumból készült masszív váz tartósságot és mechanikai sérülésekkel szembeni ellenállást garantál. A kerekek felülete gumból készült, ami sima és stabil mozgást biztosít mind sima, mind egyenetlen felületeken.

A kocsi sík felületen akár 80 kg, lépcsőn pedig 50 kg súlyú terhek szállítására is alkalmas, így tökéletes mindennapi használatra - otthon és professzionális körülmények között egyaránt. A készülék ötvözi a funkcionalitást a megbízhatósággal, biztosítva a kényelmet és a biztonságot a munkahelyen.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK



A terméket a biztonság és a tartósság jegyében tervezték. Ennek megvalósításához be kell tartani a gyártó összes összeszerelési utasítását, és be kell tartani a használatra vonatkozó biztonsági szabályokat. Az összeszerelés megkezdése előtt ismerkedjen meg a termékkel, annak alkatrészeivel, és legyen tisztában a használatából eredő kockázatokkal.



A biztonságos kialakítás ellenére használat közben mindig fennáll a sérülés veszélye. A kézikönyvben található figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fedik le az összes lehetséges körülményt és helyzetet. A felhasználónak mindig a józan esztét és az óvatosságot kell alkalmaznia.

- Őrizze meg az utasításokat. Tartsa őket könnyen hozzáférhető helyen. Ha megosztja vagy továbbértékesíti a terméket, adja tovább vele együtt.
- A termék csak rendeltetésszerűen használható.
- Az összeszerelést és szétszerelést csak felnőtt végezheti.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy a termék használatát nem ismerő személyek használják.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ez ronthatja a látását, az éberségét, a koordinációját és az ítéletképességét.
- Ne feledje, hogy a termék nem játék. Gyermekektől és állatoktól elzárva tartandó. Tárolja számukra elzárva.
- A csomagolás nem játék - veszélyes lehet. Ne hagyja felügyelet nélkül a gyerekeket a csomagolóanyagok közelében.
- mindig győződjön meg arról, hogy a babakocsi megfelelően működik. Ha a termék nem használható biztonságosan, akkor azt le kell állítani, és biztosítani kell a véletlen használat ellen.
- A terméket körültekintően kell kezelni – az erős ütések, ütések vagy esések, még kis magasságból is, károsodást okozhatnak.
- A babakocsi használatakor viseljen védőkesztyűt a vágások elkerülése érdekében.
- Nehéz vagy terjedelmes rakományok szállításakor érdemes megfontolni további személyi védőfelszerelések, például védőorrú munkapipó és kopásálló munkaruha használatát.
- Ne szállítson embereket vagy állatokat. Ne üljön vagy álljon a kerekesszéken.
- A babakocsi mindig stabil, vízszintes felületen állítsa le, és ügyeljen arra, hogy rögzítve legyen a véletlen elmozdulás vagy felborulás ellen.
- Használat közben viseljen olyan lábbelit, amely takarja a lábat, lehetőleg védőcipőt, hogy minimalizálja a gördülő kerekek okozta sérülések kockázatát.
- Ne rakodja meg a targoncát úgy, hogy az korlátozza a kezelő kilátását – a kezelőnek teljes látómezővel kell rendelkeznie.
- A terhelésnek egyenletesen kell elosztnia lennie, és teljes egészében a platformon kell nyugodnia.
- Szállítás közben különös gondot kell eljáráni. Ne vezessen túl gyorsan a targoncával, különösen nehéz rakománnyal. Kanyarokban csökkentse a sebességet a felborulás veszélye miatt. Lejtőn történő haladásakor fokozott óvatossággal haladjon - fennáll a kontrollálatlan lejtmenet veszélye. Soha ne hagyja a targoncát lejtőn, ájáróban, utakon vagy menekülőutakon.
- Lépcsőn történő szállítás esetén győződjön meg arról, hogy a rakomány stabil, és a rendelkezésre álló biztonsági övek vagy kötelek segítségével megfelelően rögzítve van a kocsi platformjához vagy vázához.
- Lépcsőn fordítson különös figyelmet a stabilitásra és az egyensúlyra. Lassan mozogjon, hogy elkerülje a hirtelen mozdulatokat.
- Győződjön meg arról, hogy a lépcsők és a környező területek szárazak, tiszták és akadályoktól mentesek.
- Nagy vagy nehéz terhek kezelésekor a biztonság és az irányítás növelése érdekében érdemes párban dolgozni.
- Rendszeresen ellenőrizze a kapcsolatok állapotát.
- Mindig tartson biztonságos távolságot a babakocsi és a környező tárgyak, építmények között.
- Az alkatrészek javítását és cseréjét csak hivatalos szervizközpont végezheti. Az önálló javítás, a nem eredeti alkatrészek cseréje vagy használata, valamint a megkísérelt módosítások egészségkárosodást okozhatnak, és a termék tulajdonságainak, valamint a garancia elvesztéséhez vezethetnek.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	AW23280
Anyag	Alumínium, műanyag, gumi
Maximális teherbírás	80 kg
Maximális teherbírás lépcsőn	50 kg
Kerékméret	100 mm
Teljes méretek összecsukás után	385x120x625 mm
Teljes méretek kihajtva	500x485x995 mm
Platform méretei	385x280 mm
Mérleg	4,1 kg

TELEPÍTÉS



Ha a külső csomagolás sérült, kérjük, ellenőrizze az alkatrészeket a szállítás során keletkezett sérülések szempontjából. Ellenőrizze a termék összes alkatrészét, és győződjön meg arról, hogy a szállítás során nem sérültek meg. Ha bármilyen alkatrész hiányzik vagy sérült, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szállítójával vagy a forgalmazójával.



A súlyos személyi sérülések vagy a termék károsodásának elkerülése, valamint a biztonsági és hosszú távú használat biztosítása érdekében győződjön meg arról, hogy egyetlen alkatrész sem mutat sérülés jeleit.

A babakocsi gyárilag összeszerelt és használatra kész. Összeszerelést nem igényel.

A babakocsi széthajtása:

A platform kihajtásához fogja meg a felső szélét, és húzza meg az **I. ábrán látható módon**. A platform mechanizmusa a kerékrögzítő szerkezethez van csatlakoztatva, így a platform kihajtásakor a kerekek egyszerre bontakoznak ki.

A fogantyú kihajtásához nyomja össze a fogantyút, és húzza felfelé az **I. ábrán látható módon**.

A babakocsi összecsukása:

A platform összecusukásához fogja meg a felső szélét, és nyomja az ellenkező irányba, ahogy az 1. ábrán látható. A platform mechanizmusa a kerékrögzítő szerkezethez van csatlakoztatva, így amikor a platform összecusukódik, a kerekek egyszerre hajódnak be.

A fogantyú behajtásához szorítsa meg a fogantyúját, és nyomja az 1. ábrán láthatóval ellentétes irányba.

SZOLGÁLTATÁS

Szállítás

Helyezze a rakományt a platformra. A készlet tartalmaz egy biztonsági kábelt, amelyet megfelelően rögzíteni kell a rakomány szállítás közbeni rögzítéséhez. Döntse hátra a kocsit a fogantyút fogva - úgy, hogy a rakomány súlya a kerekeken nyugodjon.

Vezesse a kerekesszéket kontrolláltan, kerülje a hirtelen mozdulatokat és a túlzott dőlést.

Legyen óvatos küszöbök, járdaszegélyek és egyenetlen terep átlépésekor.

Kirakodás

Helyezze a babakocsit biztonságos helyre, sík felületre.

Engedje le a rakodólapot a talajra.

Óvatosan pakoljon le a rakományt, ügyelve arra, hogy ne boruljon fel, és ne mozduljon el hirtelen.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa a babakocsit a por és a szennyeződések eltávolításához a platform, a kerekek és a fogantyúk felületéről. A tisztításhoz enyhén mosószereket vagy vízzel hígított enyhén tisztítószereket használjon. Ne merítse a babakocsit vízbe. A tisztítást nedves ruhával vagy szivaccsal végezze. Mosás után alaposan törölje szárazra a felületet. Rendszeresen ellenőrizze a kerekeket és csapágyaikat. Ne használjon oldószereket, savakat, lúgokat vagy fémhígítókat tartalmazó szereket, amelyek károsíthatják a gumikerekeket vagy a festéket. Tisztítás után hagyja a babakocsit jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől vagy hőforrásoktól távol alaposan megszáradni.

TÁROLÁS

A babakocsit nedvességtől mentes helyen kell tárolni, hogy elkerüljük a gumikerekek és más alkatrészek károsodását. Kerülje a babakocsit nagyon magas vagy nagyon alacsony hőmérsékletnek való kitételét, mert ezek gyengíthetik az anyagokat (pl. gumit vagy festéket). A hosszan tartó napfénynek való kitettség a műanyagok és a gumi fakulását és romlását okozhatja. A babakocsit úgy tárolja, hogy ne boruljon fel, és ne nyomódjon össze más tárgyak által. Ha a babakocsi összecusukható fogantyúval rendelkezik, tárolás közben ajánlott összehajtani, hogy kevesebb helyet foglaljon el, és biztonságosabb legyen. A babakocsit nem szabad kint hagyni eső, hó és egyéb időjárási viszonyok elleni védelem nélkül.

HASZNOSÍTÁS

A terméket a hulladékgazdálkodásra és a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Ártalmatlanítás előtt ajánlott a termék alkatrészeit anyagtípus (fém, műanyag, gumi) szerint szétválasztani, ami megkönnyíti az újrahasznosítást. A használt terméket vagy alkatrészeit nagyméretű hulladékok gyűjtőhelyein vagy fémek és műanyagok újrahasznosítására szakosodott üzemekben kell leadni. A terméket vagy alkatrészeit tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hogy elkerüljük a környezetre gyakorolt negatív hatást.

TERMÉKBIZTONSÁGI KAPCSOLAT

A termékbiztonsággal kapcsolatos kérdésekkel vagy bejelentésekkel kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a következő e-mail címen: info@awtools.pl.

ZÁRÓ MEGJEGYZÉSEK

A kézikönyvben található összes grafika és illusztráció kizárólag illusztráció, és eltérhet a tényleges terméktől. A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat hajtson végre a dizájnban és a megjelenésben, feltéve, hogy ez nem befolyásolja a termék alapvető funkcióit.

FR

INSTRUCTIONS

Lisez le manuel d'utilisation et les instructions du produit. Suivez les recommandations, les consignes d'utilisation et de sécurité qui y figurent. Le non-respect de ces consignes peut mettre en danger votre santé et votre vie. Pour votre sécurité, avant d'utiliser le produit, veuillez lire, comprendre et suivre les informations contenues dans ce manuel d'utilisation. Familiarisez-vous avec le produit, ses composants et soyez conscient des risques liés à son utilisation.

Conservez les instructions. Conservez-les dans un endroit facilement accessible. Si vous partagez ou revendez le produit, transmettez-les-lui également.

DESTIN

Le chariot d'escalier a été conçu pour transporter des charges de manière pratique et sûre dans les escaliers. Grâce à sa conception spéciale et à son système à trois roues, il permet un déplacement efficace des marchandises sur différents types d'escaliers, quels que soient leur surface et leur inclinaison.

Un cadre solide en aluminium de haute qualité garantit durabilité et résistance aux dommages mécaniques. La surface des roues est en caoutchouc, ce qui assure un déplacement fluide et stable sur les surfaces lisses comme irrégulières.

Conçu pour transporter des charges jusqu'à 80 kg sur une surface plane et 50 kg dans les escaliers, ce chariot est idéal pour un usage quotidien, à la maison comme au travail. Il allie fonctionnalité et fiabilité, garantissant confort et sécurité au travail.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE ET D'UTILISATION SÉCURISÉE



Ce produit a été conçu pour garantir sécurité et durabilité. Pour ce faire, il est nécessaire de suivre toutes les instructions du fabricant concernant le montage et de respecter les règles de sécurité d'utilisation. Avant de commencer le montage, familiarisez-vous avec le produit et ses composants, et soyez conscient des risques liés à son utilisation.



Malgré la conception intrinsèquement sûre, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant l'utilisation. Les avertissements, précautions et instructions contenus dans ce manuel ne couvrent pas toutes les situations et conditions possibles. L'utilisateur doit toujours faire preuve de bon sens et de prudence.

- Conservez les instructions. Conservez-les dans un endroit facilement accessible. Si vous partagez ou revendez le produit, transmettez-les-lui également.
- Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

- Le montage et le démontage doivent être effectués uniquement par un adulte.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas le produit l'utiliser.
- N'utilisez pas ce produit si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela pourrait altérer votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.
- L'emballage n'est pas un jouet ; il peut être dangereux. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité des matériaux d'emballage.
- Assurez-vous toujours que la poussette est en bon état de fonctionnement avant utilisation . Si le produit ne peut être utilisé en toute sécurité, il doit être arrêté et protégé contre toute utilisation accidentelle.
- Le produit doit être manipulé avec précaution : des chocs violents, des instants ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent entraîner des dommages.
- Lors de l'utilisation de la poussette, portez des gants de protection pour éviter les coupures.
- Lors du transport de charges lourdes ou volumineuses, il convient d'envisager l'utilisation d'équipements de protection individuelle supplémentaires, tels que des chaussures de travail avec embouts de protection et des vêtements de travail résistants à l'abrasion.
- Ne transportez pas de personnes ni d'animaux. Ne vous asseyez pas et ne vous levez pas sur le fauteuil roulant.
- Garez toujours la poussette sur une surface stable et plane et assurez-vous qu'elle est fixée contre tout mouvement accidentel ou basculement.
- Pendant l'utilisation, portez des chaussures qui couvrent les pieds, de préférence protectrices, pour minimiser le risque de blessure due au roulement des roues.
- Ne chargez pas le chariot d'une manière qui restreint la visibilité de l'opérateur – l'utilisateur doit avoir un champ de vision complet.
- La charge doit être répartie uniformément et reposer entièrement sur la plate-forme.
- Pendant le transport, une attention particulière doit être portée. Ne conduisez pas le camion trop vite, surtout avec une charge lourde. Réduisez votre vitesse dans les virages en raison du risque de basculement. Soyez extrêmement prudent en pente : risque de descente incontrôlée. Ne laissez jamais le camion sur des pentes, dans des passages, sur des routes ou dans des issues de secours.
- Lors du transport dans les escaliers, assurez-vous que la charge est stable et correctement fixée à la plate-forme ou au châssis du chariot à l'aide des ceintures de sécurité ou des cordes disponibles.
- Dans les escaliers, faites particulièrement attention à la stabilité et à l'équilibre. Déplacez-vous lentement pour éviter les mouvements brusques.
- Assurez-vous que les escaliers et les zones environnantes sont secs, propres et exempts d'obstructions.
- Lors de la manipulation de charges lourdes ou volumineuses, il est préférable de travailler en binôme pour augmenter la sécurité et le contrôle.
- Vérifiez régulièrement l'état des connexions.
- Gardez toujours une distance de sécurité entre la poussette et les objets et structures environnants.
- La réparation et le remplacement des pièces ne peuvent être effectués que par un centre de service agréé. L'auto-réparation, le remplacement ou l'utilisation de pièces non d'origine, ainsi que les tentatives de modification, comportent des risques pour la santé et entraînent la perte des propriétés du produit et de la garantie.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	AW23280
Matériel	Aluminium, plastique, caoutchouc
Capacité de charge maximale	80 kg
Capacité de charge maximale dans les escaliers	50 kg
Taille de la roue	100 mm
Dimensions hors tout après pliage	385x120x625mm
Dimensions hors tout une fois déplié	500x485x995mm
Dimensions de la plate-forme	385x280mm
Balance	4,1 kg

INSTALLATION



Si l'emballage extérieur est endommagé, veuillez vérifier les composants pour déceler tout dommage éventuel survenu pendant le transport. Vérifiez tous les composants du produit et assurez-vous qu'ils n'ont subi aucun dommage pendant le transport. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre fournisseur ou votre distributeur.



Pour éviter des blessures graves ou des dommages au produit et pour garantir une utilisation sûre et à long terme, assurez-vous qu'aucune pièce ne présente de signes de dommage.

La poussette est assemblée en usine et prête à l'emploi. Aucun assemblage requis.

Déplier la poussette :

Pour déplier la plate-forme, saisissez-la par le bord supérieur et tirez comme indiqué sur l'**illustration I**. Le mécanisme de la plate-forme est relié à la structure de montage des roues, donc lorsque la plate-forme est dépliée, les roues se déplient simultanément.

Pour déplier la poignée, serrez la poignée et tirez-la vers le haut comme indiqué sur la figure I.

Plier la poussette :

Pour plier la plate-forme, saisissez-la par le bord supérieur et poussez-la dans la direction opposée comme indiqué sur l'illustration I. Le mécanisme de la plate-forme est connecté à la structure de montage des roues, donc lorsque la plate-forme est pliée, les roues se replient simultanément.

Pour replier la poignée, serrez sa poignée et poussez-la dans la direction opposée à celle indiquée sur la figure I.

SERVICE

Transport

Placez la charge sur la plateforme. L'ensemble comprend un câble de sécurité, qui doit être correctement fixé pour sécuriser la charge pendant le transport. Inclinez le chariot vers l'arrière en saisissant la poignée, de manière à ce que le poids de la charge repose sur les roues.

Conduisez le fauteuil roulant de manière contrôlée, en évitant les mouvements brusques et les inclinaisons excessives. Soyez prudent lorsque vous franchissez des seuils, des bordures de trottoir et des terrains accidentés.

Déchargement

Placez la poussette dans un endroit sûr sur une surface plane.

Abaissez la plaque de chargement au sol.

Déchargez la charge avec précaution, en veillant à ne pas la renverser ou la déplacer brusquement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la poussette pour éliminer la poussière et la saleté de la surface de la plateforme, des roues et des poignées. Utilisez des détergents doux ou des produits nettoyants doux dilués dans de l'eau. Ne plongez pas la poussette dans l'eau. Le nettoyage doit être effectué avec un chiffon ou une éponge humide. Après le lavage, séchez soigneusement la surface. Vérifiez régulièrement les roues et leurs roulements. N'utilisez pas de produits contenant des solvants, des acides, des alcalis ou de l'eau de Javel, qui pourraient endommager les roues en caoutchouc ou la peinture. Après le nettoyage, laissez la poussette sécher complètement dans un endroit bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

STOCKAGE

La poussette doit être rangée dans un endroit à l'abri de l'humidité afin d'éviter la dégradation des roues en caoutchouc et des autres pièces. Évitez d'exposer la poussette à des températures très élevées ou très basses, qui pourraient fragiliser les matériaux (par exemple, le caoutchouc ou la peinture). Une exposition prolongée au soleil peut décolorer et détériorer les plastiques et le caoutchouc. Rangez la poussette de manière à éviter qu'elle ne bascule ou ne soit écrasée par d'autres objets. Si la poussette est équipée d'une poignée pliable, il est recommandé de la replier pour un gain de place et une meilleure sécurité. La poussette ne doit pas être laissée à l'extérieur sans protection contre la pluie, la neige et les autres intempéries.

UTILISATION

Ce produit doit être éliminé conformément à la législation en vigueur en matière de gestion des déchets et de protection de l'environnement. Avant toute élimination, il est recommandé de trier les composants du produit par type de matériau (métal, plastique, caoutchouc), afin de faciliter son recyclage. Le produit usagé ou ses composants doivent être déposés dans des points de collecte spécialisés pour les encombrants ou des installations de recyclage des métaux et des plastiques. Le produit ou ses composants ne doivent pas être jetés dans les poubelles municipales ordinaires afin de prévenir tout impact négatif sur l'environnement.

CONTACT SÉCURITÉ DES PRODUITS

Pour toute question ou tout rapport concernant la sécurité des produits, veuillez nous contacter à l'adresse e-mail suivante : info@awtools.pl.

REMARQUES FINALES

Tous les graphiques et illustrations contenus dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications de conception et d'aspect sans préavis, à condition que cela n'affecte pas les fonctionnalités de base du produit.

DE

ANWEISUNGEN

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Anweisungen des Produkts. Beachten Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, Bedienungs- und Sicherheitsvorschriften. Die Nichtbeachtung kann zu Gesundheits- und Lebensgefahr führen. Lesen, verstehen und befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor der Verwendung des Produkts die Informationen in dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit dem Produkt und seinen Komponenten vertraut und beachten Sie die mit seiner Verwendung verbundenen Risiken.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Bewahren Sie diese an einem leicht zugänglichen Ort auf. Geben Sie die Anleitung bei Weitergabe oder Weiterverkauf des Produkts bitte zusammen mit dem Produkt weiter.

BESTIMMUNG

Der Treppenwagen wurde für den bequemen und sicheren Transport von Lasten auf Treppen entwickelt. Dank seiner speziellen Konstruktion mit Dreiradsystem ermöglicht er den effizienten Transport von Gütern auf Treppen unterschiedlicher Art, unabhängig von deren Oberfläche und Neigungswinkel.

Ein solider Rahmen aus hochwertigem Aluminium garantiert Langlebigkeit und Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beschädigungen. Die Oberfläche der Räder besteht aus Gummi, was eine reibungslose und stabile Bewegung sowohl auf Glatten als auch auf unebenen Oberflächen gewährleistet.

Der Wagen ist für den Transport von Lasten bis zu 80 kg auf ebenem Untergrund und 50 kg auf Treppen ausgelegt und eignet sich daher perfekt für den täglichen Gebrauch – sowohl zu Hause als auch im Beruf. Das Gerät vereint Funktionalität mit Zuverlässigkeit und sorgt für Komfort und Sicherheit bei der Arbeit.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT UND SICHERHEITSREGELN



Das Produkt wurde für Sicherheit und Langlebigkeit entwickelt. Um dies zu gewährleisten, ist es notwendig, alle Anweisungen des Herstellers zur Montage zu befolgen und die Sicherheitsregeln für die Nutzung einzuhalten. Machen Sie sich vor Beginn der Montage mit dem Produkt und seinen Komponenten vertraut und beachten Sie die Risiken, die sich aus seiner Verwendung ergeben.



Trotz der grundsätzlich sicheren Konstruktion besteht bei der Anwendung immer ein Restrisiko für Verletzungen. Die Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab. Der Benutzer muss stets gesunden Menschenverstand walten lassen und vorsichtig sein.

- Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Bewahren Sie diese an einem leicht zugänglichen Ort auf. Geben Sie die Anleitung bei Weitergabe oder Weiterverkauf des Produkts bitte zusammen mit dem Produkt weiter.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Auf- und Abbau darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, die Verwendung des Produkts nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies kann Ihr Sehvermögen, Ihre Aufmerksamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen.
- Denken Sie daran, dass das Produkt kein Spielzeug ist. Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

- Verpackungen sind kein Spielzeug und können gefährlich sein. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Verpackungsmaterialien.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung stets, dass der Kinderwagen in einwandfreiem Zustand ist. Wenn eine sichere Verwendung des Produkts nicht möglich ist, sollte es außer Betrieb gesetzt und gegen unbeabsichtigte Verwendung gesichert werden.
- Der Umgang mit dem Produkt ist mit der gebotenen Sorgfalt vorzunehmen – starke Stöße, Schläge oder ein Sturz aus bereits geringer Höhe können zu Schäden führen.
- Tragen Sie beim Bedienen des Kinderwagens Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Beim Transport schwerer oder sperriger Lasten lohnt es sich, über den Einsatz zusätzlicher persönlicher Schutzausrüstung nachzudenken, wie zum Beispiel Arbeitsschuhe mit Zehenschutz und abriebfeste Arbeitskleidung.
- Transportieren Sie keine Personen oder Tiere. Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Rollstuhl.
- Stellen Sie den Kinderwagen immer auf einem stabilen, ebenen Untergrund ab und achten Sie darauf, dass er gegen unbeabsichtigtes Verschieben oder Umkippen gesichert ist.
- Tragen Sie während der Benutzung Schuhe, die die Füße bedecken, vorzugsweise Schutzschuhe, um das Verletzungsrisiko durchrollende Räder zu minimieren.
- Beladen Sie den Stapler nicht so, dass die Sicht des Bedieners eingeschränkt wird – der Benutzer muss volles Sichtfeld haben.
- Die Last muss gleichmäßig verteilt sein und vollständig auf der Plattform aufliegen.
- Beim Transport ist besondere Vorsicht geboten. Fahren Sie den Stapler nicht zu schnell, insbesondere nicht mit schwerer Ladung. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit in Kurven, da Kippgefahr besteht. Seien Sie beim Fahren an Hängen äußerst vorsichtig – es besteht die Gefahr eines unkontrollierten Absturzes. Lassen Sie den Stapler niemals an Hängen, in Durchgängen, auf Straßen oder in Fluchtwegen stehen.
- Achten Sie beim Transport über Treppen darauf, dass die Ladung stabil steht und mit vorhandenen Sicherungsgurten oder Seilen ordnungsgemäß auf der Plattform bzw. dem Rahmen des Wagens befestigt ist.
- Achten Sie auf Treppen besonders auf Stabilität und Gleichgewicht. Bewegen Sie sich langsam, um plötzliche Bewegungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Treppe und die umliegenden Bereiche trocken, sauber und frei von Hindernissen sind.
- Beim Umgang mit großen oder schweren Lasten ist es am besten, zu zweit zu arbeiten, um die Sicherheit und Kontrolle zu erhöhen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Status der Verbindungen.
- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zwischen dem Kinderwagen und umliegenden Objekten und Strukturen ein.
- Reparaturen und der Austausch von Teilen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Selbstreparaturen, der Austausch oder die Verwendung nicht originaler Teile sowie versuchte Modifikationen bergen das Risiko von Gesundheitsschäden und führen zum Verlust von Produkteigenschaften und Garantie.

TECHNISCHE DATEN

Modell	AW23280
Material	Aluminium, Kunststoff, Gummi
Maximale Tragfähigkeit	80 kg
Maximale Belastbarkeit auf Treppen	50 kg
Radgröße	100 mm
Gesamtmaße nach dem Zusammenklappen	385 x 120 x 625 mm
Gesamtmaße im ausgeklappten Zustand	500x485x995mm
Plattformabmessungen	385 x 280 mm
Waage	4,1 kg

INSTALLATION



Sollte die Außenverpackung beschädigt sein, überprüfen Sie bitte die Komponenten auf Transportschäden. Überprüfen Sie alle Produktkomponenten und stellen Sie sicher, dass keine Transportschäden entstanden sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder Händler.



Um schwere Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden und eine sichere und dauerhafte Nutzung zu gewährleisten, achten Sie darauf, dass keine Teile Anzeichen von Beschädigung aufweisen.

Der Kinderwagen ist werkseitig montiert und gebrauchsfertig. Keine Montage erforderlich.

Aufklappen des Kinderwagens:

Um die Plattform auszuklappen, fassen Sie sie an der Oberkante und ziehen Sie, wie in **Abbildung 1** gezeigt. Der Plattformmechanismus ist mit der Radmontagestruktur verbunden, sodass beim Ausklappen der Plattform die Räder gleichzeitig ausgeklappt werden.

Um den Griff auszuklappen, drücken Sie den Griff des Griffs zusammen und ziehen Sie ihn nach oben, wie in **Abbildung 1** gezeigt.

Zusammenklappen des Kinderwagens:

Um die Plattform zusammenzuklappen, fassen Sie sie an der Oberkante und drücken Sie sie in die entgegengesetzte Richtung, wie in **Abbildung 1** gezeigt. Der Plattformmechanismus ist mit der Radmontagestruktur verbunden, sodass beim Zusammenklappen der Plattform die Räder gleichzeitig eingeklappt werden.

Um den Griff einzuklappen, drücken Sie den Griff zusammen und drücken Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung als in **Abbildung 1** gezeigt.

SERVICE

Transport

Legen Sie die Ladung auf die Plattform. Im Lieferumfang ist ein Sicherungsseil enthalten, das ordnungsgemäß befestigt werden muss, um die Ladung während des Transports zu sichern. Kippen Sie den Wagen nach hinten und fassen Sie ihn am Griff, sodass das Gewicht der Ladung auf den Rädern ruht.

Fahren Sie den Rollstuhl kontrolliert und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen und übermäßiges Neigen.

Seien Sie beim Überqueren von Schwellen, Bordsteinen und unebenem Gelände vorsichtig.

Entladung

Stellen Sie den Kinderwagen an einem sicheren Ort auf einer ebenen Fläche ab.

Senken Sie die Ladeplatte auf den Boden ab.

Entladen Sie die Ladung vorsichtig und achten Sie darauf, dass Sie sie nicht umkippen oder plötzlich bewegen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den Kinderwagen regelmäßig, um Staub und Schmutz von der Oberfläche der Plattform, den Rädern und Griffen zu entfernen. Verwenden Sie zur Reinigung milde Reinigungsmittel oder mit Wasser verdünnte milde Reinigungsmittel. Tauchen Sie den Kinderwagen nicht in Wasser. Die Reinigung sollte mit einem feuchten Tuch oder Schwamm erfolgen. Wischen Sie die Oberfläche nach dem Waschen gründlich trocken. Überprüfen Sie regelmäßig die Räder und deren Lager. Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen, säurehaltigen, alkalischen oder bleichenden Mittel, da diese die Gummiräder oder den Lack beschädigen können. Lassen Sie den Kinderwagen nach der Reinigung an einem gut belüfteten Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen, vollständig trocknen.

LAGERUNG

Der Kinderwagen sollte an einem feuchtigkeitsfreien Ort aufbewahrt werden, um eine Beschädigung der Gummiräder und anderer Teile zu vermeiden. Vermeiden Sie es, den Kinderwagen sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen auszusetzen, da dies zu einer Schwächung der Materialien (z. B. Gummi oder Lack) führen kann. Längere Sonneneinstrahlung kann zum Ausbleichen und zur Beschädigung von Kunststoff und Gummi führen. Bewahren Sie den Kinderwagen so auf, dass er nicht umkippen oder von anderen Gegenständen zerdrückt werden kann. Wenn der Kinderwagen einen klappbaren Schieber hat, empfiehlt es sich, diesen während der Lagerung zusammenzuklappen, um Platz zu sparen und sicherer zu sein. Der Kinderwagen sollte nicht ungeschützt vor Regen, Schnee und anderen Witterungsbedingungen im Freien stehen gelassen werden.

VERWENDUNG

Das Produkt ist gemäß den geltenden Abfall- und Umweltschutzgesetzen zu entsorgen. Vor der Entsorgung empfiehlt es sich, die Produktkomponenten nach Materialart (Metall, Kunststoff, Gummi) zu trennen, um das Recycling zu erleichtern. Das gebrauchte Produkt oder seine Teile sind bei speziellen Sammelstellen für Sperrmüll oder Recyclinganlagen für Metall und Kunststoff abzugeben. Um negative Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden, dürfen das Produkt oder seine Teile nicht im Hausmüll entsorgt werden.

KONTAKT FÜR PRODUKTSICHERHEIT

Bei Fragen oder Meldungen zur Produktsicherheit kontaktieren Sie uns bitte unter der folgenden E-Mail-Adresse: info@awtools.pl.

SCHLUSSBEMERKUNGEN

Alle im Handbuch enthaltenen Grafiken und Abbildungen dienen ausschließlich der Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design- und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, sofern dadurch die Grundfunktionalität des Produkts nicht beeinträchtigt wird.

DA

INSTRUKTIONER

Læs produktets brugermanual og instruktioner . Følg anbefalingerne, betjenings- og sikkerhedsreglerne deri. Manglende overholdelse af disse kan udgøre en trussel mod helbred og liv. Af hensyn til din egen sikkerhed skal du læse, forstå og følge oplysningerne i denne brugermanual, inden du bruger produktet, og gøre dig bekendt med produktet og dets komponenter samt være opmærksom på de risici, der er forbundet med dets brug.

Gem instruktionerne. Opbevar dem et let tilgængeligt sted. Hvis du deler eller videresælger produktet, så giv det videre sammen med det.

SKÆBNE

Trappevognen er designet til bekvem og sikker transport af last på trapper. Takket være dens specielle design med et trehjulssystem muliggør den effektiv bevægelse af varer på forskellige typer trapper, uanset deres overflade eller hældningsvinkel.

En solid ramme af aluminium af høj kvalitet garanterer holdbarhed og modstandsdygtighed over for mekaniske skader. Hjulenenes overflade er lavet af gummi, hvilket sikrer en jævn og stabil bevægelse på både glatte og ujævne overflader.

Vognen er designet til at transportere laster på op til 80 kg på en plan overflade og 50 kg på trapper, hvilket gør den perfekt til daglig brug - både derhjemme og i professionelle forhold. Enheden kombinerer funktionalitet med pålidelighed og sikrer komfort og sikkerhed på arbejdspladsen.

REGLER FOR PERSONLIG SIKKERHED OG SIKKER BRUG



Produktet er designet til at sikre sikkerhed og holdbarhed. For at gøre dette muligt er det nødvendigt at følge alle producentens instruktioner vedrørende montering og at overholde sikkerhedsreglerne for brug. Før monteringen påbegyndes, skal du gøre dig bekendt med produktet og dets komponenter og være opmærksom på de risici, der er forbundet med dets brug.



Trods det ibrønde sikre design er der altid en risiko for skader under brug. Advarslerne, forholdsreglerne og instruktionerne i denne manual dækker ikke alle mulige forhold og situationer, der kan opstå. Brugeren skal altid udvise sund fornuft og være forsigtig.

- Gem instruktionerne. Opbevar dem et let tilgængeligt sted. Hvis du deler eller videresælger produktet, så giv det videre sammen med det.
- Produktet må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Samling og adskillelse må kun udføres af en voksen.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette kan forringe dit syn, din årvågenhed, din koordination og din dømmekraft.
- Husk at produktet ikke er legetøj. Opbevares utilgængeligt for børn og dyr.
- Emballage er ikke legetøj – det kan være farligt. Efterlad ikke børn uden opsyn i nærheden af emballagematerialer.
- Sørg altid for, at klapvognen er i god stand før brug . Hvis produktet ikke kan bruges sikkert, skal det udgå af produktion og sikres mod utilsigtet brug.
- Produktet skal håndteres med forsigtighed – kraftige stød, slag eller fald, selv fra lav højde, kan forårsage skader.
- beskyttelseshandsker , når du bruger klapvognen, for at undgå snitsår.
- Ved transport af tunge eller store byrder er det værd at overveje brugen af yderligere personlige værnemidler, såsom arbejdssko med beskyttende tåspidser og slidstærkt arbejdstøj.

- Transportør ikke personer eller dyr. Sid eller stå ikke på kørestolen.
- Parker altid barnevognen på en stabil, plan overflade, og sørg for, at den er sikret mod utilsigtet bevægelse eller væltning.
- Under brug skal du bruge fodtøj, der dækker fødderne, helst beskyttende, for at minimere risikoen for skader fra rullende hjul.
- Lastbilen må ikke læsses på en måde, der begrænser førerens udsyn – brugeren skal have fuldt udsyn.
- Belastningen skal være jævnt fordelt og hvile helt på platformen.
- Under transport skal der udvises særlig forsigtighed. Kør ikke trucken for hurtigt, især ikke med tung last. Reducer hastigheden i sving på grund af risiko for at vælte. Udvis ekstrem forsigtighed ved kørsel på skråninger - der er risiko for ukontrolleret nedkørsel. Efterlad aldrig trucken på skråninger, i passager, på veje eller i flugtveje.
- Ved transport på trapper skal du sørge for, at lasten er stabil og korrekt fastgjort til platformen eller vognens ramme ved hjælp af tilgængelige sikkerhedsseler eller reb.
- Vær særlig opmærksom på stabilitet og balance på trapper. Bevæg dig langsomt for at undgå pludselige bevægelser.
- Sørg for, at trapper og omkringliggende områder er tørre, rene og fri for forhindringer.
- Ved håndtering af store eller tunge læs er det bedst at arbejde to og to for at øge sikkerheden og kontrollen.
- Kontrollér status for forbindelser regelmæssigt.
- Hold altid en sikker afstand mellem barnevognen og omgivende genstande og strukturer.
- Reparation og udskiftning af dele må kun udføres af et autoriseret servicecenter. Selvreparation, udskiftning eller brug af ikke-originale dele samt forsøg på ændringer indebærer risiko for helbredsskader og resulterer i tab af produkttegnskaber og garanti.

TEKNISKE DATA

Model	AW23280
Materiale	Aluminium, plastik, gummi
Maksimal lasteevne	80 kg
Maksimal lasteevne på trapper	50 kg
Hjulstørrelse	100 mm
Samlede dimensioner efter foldning	385x120x625mm
Samlede dimensioner når de er udfoldet	500x485x995mm
Platformens dimensioner	385x280mm
Vægten	4,1 kg

INSTALLATION



Hvis den ydre emballage er beskadiget, skal du kontrollere komponenterne for skader, der kan være opstået under forsendelsen. Kontroller alle produktkomponenter, og sørg for, at der ikke er opstået skader under forsendelsen. Hvis der mangler eller er beskadigede dele, bedes du kontakte din leverandør eller distributør.



For at undgå alvorlig personskade eller beskadigelse af produktet og for at sikre sikker og langvarig brug skal du sørge for, at ingen dele viser tegn på skade.

Barnevognen er fabrikssamlet og klar til brug. Ingen samling nødvendig.

Udfoldning af klavogngen:

For at folde platformen ud skal du gribe fat i den øverste kant og trække som vist i **illustration I**. Plattformmekanismen er forbundet med hjulmonteringsstrukturen, så når platformen foldes ud, folder hjulene sig ud samtidigt.

For at folde håndtaget ud skal du klemme håndtagets greb og trække det opad som vist i figur I.

Sammenfoldning af klavogngen:

For at folde platformen skal du gribe fat i den øverste kant og skubbe den i den modsatte retning som vist i illustration I. Plattformmekanismen er forbundet med hjulmonteringsstrukturen, så når platformen er foldet, foldes hjulene sammen samtidigt.

For at folde håndtaget skal du klemme om dets greb og skubbe det i den modsatte retning af den, der er vist i figur I.

SERVICE

Transportøre

Placer lasten på platformen. Sættet indeholder et sikkerhedskabel, som skal være korrekt fastgjort for at sikre lasten under transport. Vip vognen bagud, og hold fast i håndtaget - så lastens vægt hviler på hjulene.

Kør kørestolen kontrolleret, og undgå pludselige bevægelser og overdreven lænning.

Vær forsigtig, når du krydser dørtrin, kantsten og ujævnt terræn.

Aflæsning

Placer barnevognen et sikkert sted på en plan overflade.

Sænk lastepladen ned til jorden.

Aflæs lasten forsigtigt, og pas på ikke at vælte eller flytte den pludseligt.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør klavogngen regelmæssigt for at fjerne støv og snavs fra overfladen af platformen, hjulene og håndtagene. Brug milde rengøringsmidler eller milde rengøringsmidler fortyndet med vand til rengøring. Nedsænk ikke klavogngen i vand. Rengøring skal udføres med en fugtig klud eller svamp. Tør overfladen grundigt af efter vask. Kontroller hjulene og deres lejer regelmæssigt. Brug ikke midler, der indeholder opløsningsmidler, syrer, alkalier eller blegemidler, da disse kan beskadige gummi hjulene eller lakken. Lad klavogngen tørre grundigt efter rengøring på et godt ventileret sted, væk fra direkte sollys eller varmekilder.

OPBEVARING

Klavogngen bør opbevares et sted, der er fri for fugt, for at undgå nedbrydning af gummi hjul og andre dele. Undgå at udsætte klavogngen for meget høje eller meget lave temperaturer, da dette kan svække materialer (f.eks. gummi eller lakering). Langvarig udsættelse for sollys kan forårsage falming og forringelse af plast og gummi. Opbevar klavogngen på en måde, der forhindrer den i at vælte eller blive knust af andre genstande. Hvis klavogngen har et foldbart håndtag, anbefales det at folde den sammen under opbevaring for at optage mindre plads og være mere sikker. Klavogngen bør ikke efterlades udenfor den beskyttelse mod regn, sne og andre vejrforhold.

UDNYTTELSE

Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning om affaldshåndtering og miljøbeskyttelse. Før bortskaffelse anbefales det at adskille produktkomponenterne efter materialetype (metal, plast, gummi), hvilket vil lette genbrug. Det brugte produkt

eller dets dele skal afleveres til specialiserede indsamlingssteder for storskrald eller anlæg til genbrug af metal og plast. Produktet eller dets dele må ikke bortskaffes i almindelige kommunale affaldsbeholdere for at forhindre negativ indvirkning på miljøet.

KONTAKT FOR PRODUKTSIKKERHED

Ved spørgsmål eller rapporter vedrørende produktsikkerhed, bedes du kontakte os på følgende e-mailadresse: info@awtools.pl.

AFSLUTTENDE BEMÆRKNINGER

Alle grafikker og illustrationer i manualen er kun til illustrative formål og kan afvige fra det faktiske produkt. Producenten forbeholder sig retten til at foretage design- og visuelle ændringer uden forudgående varsel, forudsat at dette ikke påvirker produktets grundlæggende funktionalitet.

ES

INSTRUCCIONES

Lea el manual de usuario y las instrucciones del producto. Siga las recomendaciones, normas de funcionamiento y seguridad que contiene. El incumplimiento puede suponer un riesgo para la salud y la vida. Por su propia seguridad, antes de usar el producto, lea, comprenda y siga la información de este manual de usuario, familiarícese con el producto, sus componentes y sea consciente de los riesgos asociados a su uso.

Conserve las instrucciones. Guárdelas en un lugar de fácil acceso. Si comparte o revende el producto, compártalo con otros.

DESTINO

El carro para escaleras fue diseñado para el transporte cómodo y seguro de cargas en escaleras. Gracias a su diseño especial, equipado con un sistema de tres ruedas, permite el movimiento eficiente de mercancías en diversos tipos de escaleras, independientemente de su superficie o ángulo de inclinación.

Un sólido marco de aluminio de alta calidad garantiza durabilidad y resistencia a daños mecánicos. La superficie de las ruedas es de goma, lo que garantiza un movimiento suave y estable tanto en superficies lisas como irregulares.

El carro está diseñado para transportar cargas de hasta 80 kg en superficie plana y 50 kg en escaleras, lo que lo hace perfecto para el uso diario, tanto en casa como en el trabajo. El dispositivo combina funcionalidad y fiabilidad, garantizando comodidad y seguridad en el trabajo.

NORMAS DE SEGURIDAD PERSONAL Y USO SEGURO



El producto ha sido diseñado para garantizar su seguridad y durabilidad. Para ello, es necesario seguir todas las instrucciones del fabricante en cuanto al montaje y respetar las normas de seguridad de uso. Antes de comenzar el montaje, familiarícese con el producto y sus componentes, y sea consciente de los riesgos derivados de su uso.



A pesar del diseño inherentemente seguro, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el uso. Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El usuario debe actuar siempre con sentido común y precaución.

- Conserve las instrucciones. Guárdelas en un lugar de fácil acceso. Si comparte o revende el producto, compártalo con otros.
- El producto sólo puede utilizarse para el fin previsto.
- El montaje y desmontaje sólo debe ser realizado por un adulto.
- No permita que niños o personas no familiarizadas con el producto lo utilicen.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos. Esto puede afectar su visión, su estado de alerta, su coordinación y su juicio.
- Recuerde que este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de niños y animales.
- El embalaje no es un juguete; puede ser peligroso. No deje a los niños sin supervisión cerca del material de embalaje.
- Asegúrese siempre de que la carriola esté en buen estado de funcionamiento antes de usarla. Si el producto no se puede usar de forma segura, debe discontinuarse y asegurarse contra usos accidentales.
- El producto debe manipularse con el debido cuidado: golpes fuertes, impactos o caídas, incluso desde baja altura, pueden provocar daños.
- Al utilizar el cochecito, utilice guantes protectores para evitar cortes.
- Al transportar cargas pesadas o voluminosas, vale la pena considerar el uso de equipos de protección personal adicionales, como zapatos de trabajo con punteras protectoras y ropa de trabajo resistente a la abrasión.
- No transporte personas ni animales. No se siente ni se pare en la silla de ruedas.
- Estacione siempre el cochecito sobre una superficie estable y nivelada y asegúrese de que esté asegurado contra movimientos accidentales o vuelcos.
- Durante el uso, utilice calzado que cubra los pies, preferiblemente protector, para minimizar el riesgo de lesiones por las ruedas giratorias.
- No cargue el camión de manera que restrinja la visibilidad del operador: el usuario debe tener un campo de visión completo.
- La carga debe estar distribuida uniformemente y reposar completamente sobre la plataforma.
- Durante el transporte, se debe tener especial cuidado. No conduzca el camión a demasiada velocidad, especialmente con carga pesada. Reduzca la velocidad en las curvas debido al riesgo de vuelco. Extremar las precauciones al circular por pendientes, ya que existe el riesgo de descenso incontrolado. Nunca abandone el camión en pendientes, pasos, carreteras ni vías de escape.
- Al transportar por escaleras, asegúrese de que la carga esté estable y correctamente asegurada a la plataforma o al marco del carro utilizando cinturones de seguridad o cuerdas disponibles.
- En las escaleras, preste especial atención a la estabilidad y el equilibrio. Muévase lentamente para evitar movimientos bruscos.
- Asegúrese de que las escaleras y las áreas circundantes estén secas, limpias y libres de obstrucciones.
- Al manipular cargas grandes o pesadas, es mejor trabajar en parejas para aumentar la seguridad y el control.
- Compruebe periódicamente el estado de las conexiones.
- Mantenga siempre una distancia segura entre el cochecito y los objetos y estructuras circundantes.
- La reparación y el reemplazo de piezas solo pueden ser realizados por un centro de servicio autorizado. La autoreparación, el reemplazo, el uso de piezas no originales y los intentos de modificación conllevan el riesgo de daños a la salud y la pérdida de las propiedades del producto y de la garantía.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	AW23280
Material	Aluminio, plástico, caucho
Capacidad máxima de carga	80 kilos
Capacidad máxima de carga en escaleras	50 kilos
Tamaño de la rueda	100 mm
Dimensiones generales después del plegado	385 x 120 x 625 mm
Dimensiones generales desplegado	500x485x995mm
Dimensiones de la plataforma	385 x 280 mm
Libra	4,1 kilogramos

INSTALACIÓN



Si el embalaje exterior está dañado, revise los componentes para detectar posibles daños durante el envío. Revise todos los componentes del producto y asegúrese de que no hayan sufrido daños durante el envío. Si alguna pieza falta o está dañada, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor.



Para evitar lesiones personales graves o daños al producto y garantizar un uso seguro y a largo plazo, asegúrese de que ninguna pieza muestre signos de daño.

El cochecito viene ensamblado de fábrica y listo para usar. No requiere ensamblaje.

Cómo desplegar el cochecito:

Para desplegar la plataforma, tómela por el borde superior y tire como se muestra en la **ilustración I**. El mecanismo de la plataforma está conectado a la estructura de montaje de las ruedas, por lo que cuando la plataforma se despliega, las ruedas se despliegan simultáneamente.

Para desplegar el mango, apriete la empuñadura y tire de él hacia arriba como se muestra en la Figura I.

Cómo plegar el cochecito:

Para plegar la plataforma, sujétela por el borde superior y empújela en la dirección opuesta como se muestra en la ilustración I. El mecanismo de la plataforma está conectado a la estructura de montaje de la rueda, por lo que cuando la plataforma se pliega, las ruedas se pliegan simultáneamente.

Para plegar el mango, apriete su empuñadura y empújelo en la dirección opuesta a la que se muestra en la figura I.

SERVICIO

Transporte

Coloque la carga sobre la plataforma. El juego incluye un cable de seguridad, que debe estar correctamente fijado para asegurar la carga durante el transporte. Incline el carro hacia atrás, sujetando el asa, de modo que el peso de la carga recaiga sobre las ruedas. Conducir la silla de ruedas de forma controlada, evitando movimientos bruscos e inclinaciones excesivas.

Tenga cuidado al cruzar umbrales, bordillos y terrenos irregulares.

Descarga

Coloque el cochecito en un lugar seguro sobre una superficie nivelada.

Bajar la placa de carga al suelo.

Descargue la carga con cuidado, teniendo cuidado de no volcarla ni moverla repentinamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la carriola regularmente para eliminar el polvo y la suciedad de la superficie de la plataforma, las ruedas y los mangos. Utilice detergentes o productos de limpieza suaves diluidos en agua. No sumerja la carriola en agua. Límpiela con un paño o esponja húmedos. Después de lavarla, seque bien la superficie. Revise las ruedas y sus rodamientos regularmente. No utilice productos que contengan disolventes, ácidos, álcalis ni lejía, ya que podrían dañar las ruedas de goma o la pintura. Después de limpiarla, deje que la carriola se seque completamente en un lugar bien ventilado, alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.

ALMACENAMIENTO

La carriola debe guardarse en un lugar seco y sin humedad para evitar la degradación de las ruedas de goma y otras piezas. Evite exponer la carriola a temperaturas muy altas o muy bajas, ya que pueden debilitar los materiales (por ejemplo, la goma o la pintura). La exposición prolongada a la luz solar puede causar la decoloración y el deterioro de los plásticos y la goma. Guarde la carriola de forma que evite que se vuelque o sea aplastada por otros objetos. Si la carriola tiene un asa plegable, se recomienda plegarla durante el almacenamiento para que ocupe menos espacio y sea más segura. La carriola no debe dejarse a la intemperie sin protección contra la lluvia, la nieve y otras inclemencias del tiempo.

UTILIZACIÓN

El producto debe desecharse de acuerdo con la legislación vigente en materia de gestión de residuos y protección del medio ambiente. Antes de desecharlo, se recomienda separar los componentes del producto por tipo de material (metal, plástico, caucho), lo que facilitará su reciclaje. El producto usado o sus componentes deben entregarse a puntos de recogida especializados para residuos voluminosos o a plantas de reciclaje de metales y plásticos. Para evitar un impacto negativo en el medio ambiente, el producto o sus componentes no deben desecharse en los contenedores municipales.

CONTACTO DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Para preguntas o informes relacionados con la seguridad del producto, contáctenos a la siguiente dirección de correo electrónico:

info@awtools.pl.

OBSERVACIONES FINALES

Todos los gráficos e ilustraciones del manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto real. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios de diseño y visuales sin previo aviso, siempre que no afecten a la funcionalidad básica del producto.

INSTRUKCIJOS

Perskaitykite gaminio naudotojo vadovą ir instrukcijas. Laikykitės jame pateiktų rekomendacijų, naudojimo ir saugos taisyklių. Jų nesilaikymas gali kelti grėsmę sveikatai ir gyvybei. Dėl savo pačių saugumo prieš naudodami gaminį, perskaitykite, supraskite ir laikykitės šiame naudotojo vadove pateiktos informacijos, susipažinkite su gaminiu, jo sudedamosiomis dalimis ir žinokite apie su jo naudojimu susijusią riziką.

Išsaugokite instrukcijas. Laikykite jas lengvai prieinamoje vietoje. Jei dalinatės produktu ar jį perparduodate, perduokite jį kartu su juo.

LIKIMAS

Laiptų vežimėlis buvo sukurtas patogiam ir saugiam krovininių transportavimui laiptais. Dėl specialios konstrukcijos su trijų ratų sistema jis leidžia efektyviai perkelti prekes įvairių tipų laiptais, nepriklausomai nuo jų paviršiaus ar pasvirimo kampo.

Tvirtas rėmas, pagamintas iš aukštos kokybės aliuminio, garantuoja ilgaamžiškumą ir atsparumą mechaniniams pažeidimams. Ratų paviršius pagamintas iš gumos, kuri užtikrina sklaidų ir stabilų judėjimą tiek lygiu, tiek nelygiu paviršiumi.

Vežimėlis skirtas iki 80 kg svėriantiems kroviniams transportuoti ant lygaus paviršiaus ir 50 kg ant laiptų, todėl puikiai tinka kasdieniam naudojimui – tiek namuose, tiek profesionaliomis sąlygomis. Įrenginys derina funkcionalumą su patikimumu, užtikrindamas komfortą ir saugumą darbe.

ASMENINĖS SAUGOS IR SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS



Produktas buvo sukurtas siekiant užtikrinti saugumą ir ilgaamžiškumą. Norint tai pasiekti, būtina laikytis visų gamintojo nurodymų dėl surinkimo ir laikytis saugos naudojimo taisyklių. Prieš pradėdami surinkimą, susipažinkite su gaminiu, jo komponentais ir žinokite apie su jo naudojimu susijusią riziką.



Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojimo metu visada išlieka rizika susižeisti. Šiame vadove pateikti įspėjimai, atsargumo priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojas visada privalo vadovautis sveiku protu ir būti atsargus.

- Išsaugokite instrukcijas. Laikykite jas lengvai prieinamoje vietoje. Jei dalinatės produktu ar jį perparduodate, perduokite jį kartu su juo.
- Produktas gali būti naudojamas tik pagal paskirtį.
- Surinkimą ir išardymą turi atlikti tik suaugęs asmuo.
- Neleiskite naudoti gaminio vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su juo.
- Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų. Tai gali pakenkti jūsų regėjimui, budrumui, koordinacijai ir nuovokai.
- Atminkite, kad šis gaminys nėra žaislas. Laikyti vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Pakuotė nėra žaislas – ji gali būti pavojinga. Nepalikite vaikų be priežiūros šalia pakavimo medžiagų.
- vežimėlį, visada įsitikinkite, kad jis veikia tinkamai. Jei gaminio negalima naudoti saugiai, jį reikia nutraukti ir apsaugoti nuo atsitiktinio naudojimo.
- Su gaminiu reikia elgtis atsargiai – stiprūs smūgiai, smūgiai ar kritimas, net ir iš mažo aukščio, gali jį pažeisti.
- Naudodami vežimėlį, mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų.
- Gabenant sunkius ar didelių gabaritų krovinius, verta apsvaistyti galimybę naudoti papildomas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip darbo batai su apsauginėmis nosimis ir dilimui atsparūs darbo drabužiai.
- Nevežkite žmonių ar gyvūnų. Nesėdėkite ir nestovėkite neįgaliojo vežimėlyje.
- Vežimėlių visada pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus ir įsitikinkite, kad jis yra pritvirtintas nuo atsitiktinio pajudėjimo ar apvirtimo.
- Naudojimo metu avėkite pėdas dengiančią avalynę, geriausia – apsauginę, kad sumažintumėte traumų riziką dėl riedančių ratukų.
- Nekraukite krautuvo taip, kad būtų apribotas operatoriaus matomumas – operatorius turi turėti visą matomumo lauką.
- Krovinys turi būti tolygiai paskirstytas ir visas gulėti ant platformos.
- Transportavimo metu reikia būti ypač atsargiems. Nevairuokite sunkvežimio per greitai, ypač su sunkiu kroviniumi. Sumažinkite greitį postūkiuose, nes kyla apvirtimo pavojus. Važiudami nuokalnėmis, būkite itin atsargūs – kyla nevaldomo nusileidimo pavojus. Niekada nepalikite sunkvežimio ant nuokalnių, praėjimuose, keliuose ar evakuacijos keliuose.
- Transportuojant laiptais, įsitikinkite, kad krovinys yra stabilus ir tinkamai pritvirtintas prie vežimėlio platformos arba rėmo naudojant turimus saugos diržus arba virves.
- Ant laiptų atkreipkite ypatingą dėmesį į stabilumą ir pusiausvyrą. Judėkite lėtai, kad išvengtumėte staigių judesių.
- Įsitikinkite, kad laiptai ir aplinkinės teritorijos yra saustos, švarios ir be kliūčių.
- Tvarkant didelius ar sunkius krovinius, geriausia dirbti poromis, kad padidėtų saugumas ir kontrolė.
- Reguliariai tikrinkite jungčių būseną.
- Visada laikykitės saugaus atstumo tarp vežimėlio ir aplinkinių objektų bei konstrukcijų.
- Dalių remontą ir keitimą gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras. Savarankiškas remontas, neoriginalių dalių keitimas ar naudojimas bei bandymai atlikti modifikacijas kelia pavojų sveikatai ir gali prarasti gaminio savybes bei garantiją.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	AW23280
Medžiaga	Aliuminis, plastikas, guma
Maksimali keliamoji galia	80 kg
Maksimali apkrova laiptais	50 kg
Ratų dydis	100 mm
Bendri matmenys po sulankstymo	385 x 120 x 625 mm
Bendri matmenys išskleistame	500 x 485 x 995 mm
Platformos matmenys	385 x 280 mm
Svarstyklės	4,1 kg

IRENGIMAS



Jei išorinė pakuotė pažeista, patikrinkite, ar komponentai nebuvo pažeisti gabenimo metu. Patikrinkite visus gaminio komponentus ir įsitinkite, kad gabenimo metu jie nebuvo pažeisti. Jei trūksta kokių nors dalių arba jos pažeistos, susisiekitė su savo tiekėju arba platintoju.

Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų ar gaminio sugadinimo ir užtikrintumėte saugų bei ilgalaikį naudojimą, įsitinkite, kad jokios dalys nėra pažeistos.



Vežimėlis surinktas gamykloje ir paruoštas naudoti. Surinkimo nereikia.

Vežimėlio išskleidimas:

Norėdami išskleisti platformą, suimkite ją už viršutinio krašto ir patraukite, kaip parodyta **I paveikslėlyje**. Platformos mechanizmas yra pritvirtintas prie ratų tvirtinimo konstrukcijos, todėl išskleisdamas platformą, ratai išsiskleidžia vienu metu.

Norėdami išskleisti rankeną, suspauskite rankenos laikiklį ir patraukite jį aukštyn, kaip parodyta **I paveikslėlyje**.

Vežimėlio sulankstymas:

Norėdami sulankstyti platformą, suimkite ją už viršutinio krašto ir stumkite priešinga kryptimi, kaip parodyta **I paveikslėlyje**. Platformos mechanizmas yra pritvirtintas prie ratų tvirtinimo konstrukcijos, todėl sulankstydami platformą, ratai susilanksto vienu metu.

Norėdami sulankstyti rankeną, suspauskite jos laikiklį ir stumkite ją priešinga kryptimi, nei parodyta **I paveikslėlyje**.

PASLAUGA

Transportas

Padėkite krovinį ant platformos. Komplekte yra apsauginis lynas, kuris turi būti tinkamai pritvirtintas, kad krovinys būtų pritvirtintas transportavimo metu. Vežimėlį pakreipkite atgal, suimdami už rankenos – taip, kad krovinio svoris tekėtų ant ratų. Vairuokite neįgaliojo vežimėlį kontroliuojamai, vengdami staigių judesių ir per didelio pasilenkimo.

Būkite atsargūs kirsdami slenksčius, bordiūrus ir nelygų reljefą.

Iškrovimas

Pastatykite vežimėlį saugioje vietoje ant lygaus paviršiaus.

Nuleiskite pakrovimo plokštę ant žemės.

Krovinį iškraukite atsargiai, stengdamiesi jo neapversti ir staigiai nejudinti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite vežimėlį, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus nuo platformos paviršiaus, ratukų ir rankenų. Valymui naudokite švelnius ploviklius arba švelnias valymo priemones, praskiestas vandeniui. Nemerkitė vežimėlio į vandenį. Valykite drėgnu skudurėliu arba kempine. Po plovimo kruopščiai nusausinkite paviršių. Reguliariai tikrinkite ratukus ir jų guolius. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, rūgščių, šarmų ar baliklių, nes jos gali pažeisti guminius ratukus ar dažus. Po valymo leiskite vežimėliui kruopščiai išdžiūti gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ar šilumos šaltinių.

SAUGOJIMAS

Vežimėlį reikia laikyti sausoje vietoje, kad guminiai ratukai ir kitos dalys nesugestų. Venkite vežimėlio laikymo labai aukštoje arba labai žemoje temperatūroje, nes tai gali susilpninti medžiagas (pvz., gumą ar dažus). Ilgalais saulės spindulių poveikis gali sukelti plastiko ir gumos išblukimą ir gedimą. Vežimėlį laikykite taip, kad jis neapvirėtų ir nebūtų sutraiškytas kitų daiktų. Jei vežimėlis turi sulankstomą rankeną, rekomenduojama ją sulankstyti laikant, kad užimtų mažiau vietos ir būtų saugesnis. Vežimėlio negalima palikti lauke be apsaugos nuo lietaus, sniego ir kitų oro sąlygų.

NAUDOJIMAS

Gaminį reikia utilizuoti laikantis galiojančių atliekų tvarkymo ir aplinkos apsaugos įstatymų. Prieš utilizuojant rekomenduojama atskirti gaminio komponentus pagal medžiagų tipą (metalas, plastikas, guma), tai palengvins perdirbimą. Panaudotą gaminį ar jo dalis reikia pristatyti į specializuotus didelių gabaritų atliekų surinkimo punktus arba metalų ir plastikų perdirbimo įmones. Gaminio ar jo dalių negalima išmesti į įprastus komunalinių atliekų konteinerius, kad būtų išvengta neigiamo poveikio aplinkai.

PRODUKTO SAUGOS KONTAKTAI

Jei turite klausimų ar pranešimų apie gaminį saugą, susisiekitė su mumis šiuo el. pašto adresu: info@awtools.pl.

BAIGIAMOSIOS PASTABOS

Visi vadove esantys grafikai ir iliustracijos yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo tikrojo gaminio. Gamintojas pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti dizainą ir vaizdą, jei tai neturi įtakos pagrindiniam gaminio funkcionalumui.

LV

INSTRUKCIJAS

Iziasiet produkta lietotāja rokasgrāmatu un instrukcijas. Ievērojiet tajā ietvertos ieteikumus, ekspluatācijas un drošības noteikumus. To neievērošana var radīt draudus veselībai un dzīvībai. Jūsu pašu drošības labad pirms produkta lietošanas izlasiet, izprotiet un ievērojiet šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju, iepazīstieties ar produktu, tā sastāvdaļām un apzinieties ar riskiem, kas saistīti ar tā lietošanu.

Saglabājiet instrukcijas. Glabājiet tās viegli pieejamā vietā. Ja jūs koplietojat vai pārdodat produktu tālāk, nododiet to tālāk.

LIKĒNIS

Kāpņu ratīņi ir paredzēti ērtai un drošai kravu pārvadāšanai pa kāpnēm. Pateicoties to īpašajam dizainam, kas aprīkots ar trīsrīteņu sistēmu, tie ļauj efektīvi pārvietot preces pa dažāda veida kāpnēm neatkarīgi no to virsmas vai slīpuma leņķa.

Izturīgs rāmjs, kas izgatavots no augstas kvalitātes alumīnija, garantē izturību un izturību pret mehāniskiem bojājumiem. Rīteņu virsma ir izgatavota no gumijas, kas nodrošina vienmērīgu un stabilu kustību gan uz gludām, gan nelīdznēm virsmām.

Ratīņi ir paredzēti kravu, kuru svars ir līdz 80 kg, pārvadāšanai uz līdzenas virsmas un 50 kg uz kāpnēm, padarot tos ideāli piemērotus ikdienas lietošanai – gan mājās, gan profesionālās apstākļos. Ierīce apvieno funkcionalitāti ar uzticamību, nodrošinot komfortu un drošību darbā.

PERSONĀLĀS DROŠĪBAS UN DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI



Produkts ir izstrādāts, lai nodrošinātu drošību un izturību. Lai to panāktu, ir jāievēro visi ražotāja norādījumi par montāžu un jāievēro lietošanas drošības noteikumi. Pirms montāžas uzsākšanas iepazīstieties ar produktu, tā sastāvdaļām un apzinieties riskus, kas rodas tā lietošanas laikā.



Neskatoties uz principiāli drošo konstrukciju, lietošanas laikā vienmēr pastāv traumu risks. Šajā rokasgrāmatā sniegtie brīdinājumi, piesardzības pasākumi un instrukcijas neaptver visus iespējamās apstākļus un situācijas. Lietotājam vienmēr jāievēro veselais saprāts un jāievēro piesardzība.

- Saglabājiēt instrukcijas. Glabājiēt tās viegli pieejamā vietā. Ja jūs koplietojat vai pārdodat produktu tālāk, nododiet to tālāk.
- Produktu drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.
- Montāžu un demontāžu drīkst veikt tikai pieaugušais.
- Neļaujiēt bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar produktu, to lietot.
- Nelietojiet produktu, ja esat noguris, slims vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā. Tas var pasliktināt jūsu redzi, modrību, koordināciju un spriestspējas.
- Atcerieties, ka produkts nav rotālieta. Sargāt no bērniem un dzīvniekiem. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Iepakojums nav rotālieta — tas var būt bīstams. Neatstājiēt bērnus bez uzraudzības iepakojuma materiālu tuvumā.
- Vienmēr pārliecinieties, ka ratiņi ir labā darba kārtībā. Ja produktu nevar lietot droši, tas jāpārtrauc lietot un jānodrošina pret nejausu lietošanu.
- Ar produktu jārikojas uzmanīgi — spēcīgi triecieni, triecieni vai kritiens, pat no neliela augstuma, var izraisīt bojājumus.
- Strādājiēt ar ratiņiem, valkājiēt aizsargcimdus, lai izvairītos no griezumiem.
- Pārvadājiēt smagas vai lieltgabariāta kravas, ir vērts apsvērt papildu individuālo aizsardzības līdzekļu izmantošanu, piemēram, darba apavus ar aizsargājošiem purngaliem un nodilumizturīgu darba apģērbu.
- Nepārvadājiēt cilvēkus vai dzīvniekus. Nesēdiēt un nestāviēt ratiņkrēslā.
- Vienmēr novietojiēt ratiņus uz stabilas, līdzenas virsmas un pārliecinieties, ka tie ir nostiprināti pret nejausu kustību vai apgāšanos.
- Lietošanas laikā valkājiēt apavus, kas nosedz pēdas, vēlams, aizsargājošus, lai samazinātu traumu risku, ko rada ripošoji riteņi.
- Neiekrauti iekrāvēji tā, lai tiktu ierobežota operatora redzamība — lietotājiēt ar jābūt pilnīgi redzamībai.
- Slodzei jābūt vienmēri sadalītai un pilnībā jāatrodas uz platformas.
- Transportēšanas laikā jāievēro īpaša piesardzība. Nebrauciet ar iekrāvēji pārāk ātri, it īpaši ar smagu kravu. Samaziniet ātrumu līkumos, jo pastāv apgāšanās risks. Braucot pa nogāzēm, ievērojiēt īpašu piesardzību — pastāv nekontrolētas nolašanās risks. Nekad neatstājiēt iekrāvēji uz nogāzēm, ejās, uz ceļiem vai evakuācijas ceļos.
- Pārvadājiēt pa kāpnēm, pārliecinieties, vai krava ir stabila un pareizi nostiprināta pie ratiņu platformas vai rāmja, izmantojiēt pieejamās drošības jostas vai virves.
- Uz kāpnēm pievērsiet īpašu uzmanību stabilitātei un līdzsvaram. Pārvietojieties lēnām, lai izvairītos no pēkšņām kustībām.
- Pārliecinieties, ka kāpnes un apkārtējā teritorija ir sausa, tīra un bez šķēršļiem.
- Apstrādājiēt lielas vai smagas kravas, vislabāk ir strādāt pāros, lai palielinātu drošību un kontroli.
- Regulāri pārbaudiēt savienojumu statusu.
- Vienmēr ievērojiēt drošu attālumu starp ratiņiem un apkārtējiem objektiem un konstrukcijām.
- Detaļu remontu nomaīņu drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs. Pāšremonts, nomaīņa vai neoriģinālu detaļu izmantošana, kā arī mēģinājiēti veikt izmaiņas rada veselības apdraudējuma risku un var izraisīt produkta īpašību un garantijas zaudēšanu.

TEHNISKE DATI

Modelis	AW23280
Materiāls	Alumīnijs, plastmasa, gumija
Maksimālā kravnesība	80 kg
Maksimālā slodzes izturība uz kāpnēm	50 kg
Riteņa izmērs	100 mm
Kopējiē izmēri pēc salocīšanas	385x120x625 mm
Kopējiē izmēri atlocītā veidā	500x485x995 mm
Platformas izmēri	385x280 mm
Svari	4,1 kg

UZSTĀDĪŠANA



Ja ārējās iepakojums ir bojāts, lūdzi, pārbaudiēt sastāvdaļas, vai nav radušies bojājiēti transportēšanas laikā. Pārbaudiēt visas produkta sastāvdaļas un pārliecinieties, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājiēti. Ja kādas detaļas trūkst vai ir bojātas, lūdzi, saziēnieties ar piegādātājiēt vai izplatītājiēt.



Lai izvairītos no nopietniē miesas bojājiētiem vai produkta bojājiētiem un nodrošinātu drošu un ilgstošu lietošanu, pārliecinieties, ka nevienai detaļai nav bojājiēti pazīmiē.

Bērnu ratiņi ir salikti rūpnīcā un gatavi lietošanai. Montāža nav nepieciešama.

Ratiņu atlocīšana:

Lai atlocīt platformu, satveriet to aiz augšējās malas un pavelciēt, kā parādīts 1 attēlā. Platformas mehānisms ir savienots ar riteņu stiprinājuma konstrukciju, tāpēc, atverot platformu, riteņi atveras vienlaicīgi.

Lai atlocītos rokturi, spāspiediēt roktura rokturi un pavelciēt to uz augšu, kā parādīts 1 attēlā.

Bērnu ratiņu salocīšana:

Lai salocītu platformu, satveriet to aiz augšējās malas un pābidiēt pretējā virzienā, kā parādīts 1 attēlā. Platformas mehānisms ir savienots ar riteņu stiprinājuma konstrukciju, tāpēc, salokot platformu, riteņi salokās vienlaicīgi.

Lai salocītu rokturi, spāspiediēt tā tvērienu un pābidiēt to pretējā virzienā, nekā parādīts 1 attēlā.

PAKALPOJUMS

Transports

Novietojiēt kravu uz platformas. Komplektā ietilpst drošības trose, kas ir pareizi jāpiestiprina, lai nostiprinātu kravu transportēšanas laikā. Nolieciēt ratiņus atpakaļ, satverot rokturi - tā, lai kravas svārs balstītos uz riteņiem.

Brauciet ar ratiņkrēslu kontrolēti, izvairīoties no pēkšņām kustībām un pārmērīgas sliekšanās.

Šķērsojiēt sliekšņus, apmales un nelīdzenu reljefu, ievērojiēt piesardzību.

Izkraušana

Novietojiēt ratiņus drošā vietā uz līdzenas virsmas.

Nolaidiēt iekraušanas plāksni līdz zemei.

Uzmanīgi izkraujiēt kravu, uzmanoties, lai tā neapgāzotos vai pēkšņi nekustētos.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Regulāri tīriēt ratiņus, lai notīrītu putekļus un netīrumus no platformas, riteņu un rokturu virsmas. Tīrīšanai izmantojiēt maigus mazgāšanas līdzekļus vai maigus tīrīšanas līdzekļus, kas atšķaidīti ar ūdeni. Nemērciēt ratiņus ūdeni. Tīrīšana jāveic ar mitru drānu

vai sūkli. Pēc mazgāšanas rūpīgi noslaukiet virsmu. Regulāri pārbaudiet riteņus un to gultņus. Nelietojiet līdzekļus, kas satur šķīdinātājus, skābes, sārmus vai bālītājus, jo tie var sabojāt gumijas riteņus vai krāsojumu. Pēc tīrīšanas ļaujiet ratiņiem rūpīgi nožūt labi vēdināmā vietā, prom no tiešiem saules stariem vai siltuma avotiem.

UZGLABĀŠANA

Ratiņi jāuzglabā vietā, kur nav mitruma, lai izvairītos no gumijas riteņu un citu detaļu bojāšanās. Izvairieties no ratiņu pakļaušanas ļoti augstām vai ļoti zemām temperatūrām, kas var vājināt materiālus (piemēram, gumiju vai krāsojumu). Ilgstoša saules gaismas iedarbība var izraisīt plastmasas un gumijas izbalēšanu un bojāšanos. Uzglabājiet ratiņus tā, lai tie neapgāztos vai netiktu saspiesti ar citiem priekšmetiem. Ja ratiņiem ir salokāms rokturis, uzglabāšanas laikā ieteicams to salocīt, lai tas aizņemtu mazāk vietas un būtu drošāks. Ratiņus nedrīkst atstāt ārā bez aizsardzības no lietus, sniega un citiem laikapstākļiem.

IZMANTOŠANA

Produkts jāiznīcina saskaņā ar piemērojamajiem atkritumu apsaimniekošanas un vides aizsardzības likumiem. Pirms utilizācijas ieteicams atdalīt produkta sastāvdaļas pēc materiāla veida (metāls, plastmasa, gumija), kas atvieglos pārstrādi. Izlietotais produkts vai tā detaļas jānodod specializētos lieltgabariāta atkritumu savākšanas punktos vai metālu un plastmasas pārstrādes rūpnīcās. Produkts vai tā detaļas nedrīkst tikt izmests parastajos sadzīves atkritumu konteineros, lai novērstu negatīvu ietekmi uz vidi.

PRODUKTA DROŠĪBAS KONTAKTI

Jautājumu vai ziņojumu gadījumā par produktu drošību, lūdzu, sazinieties ar mums, izmantojot šo e-pasta adresi: info@awtools.pl.

NOSLĒGUMA PIEZĪMES

Visi šajā rokasgrāmatā ietvertie attēli un ilustrācijas ir paredzētas tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no faktiskā produkta. Ražotājs patur tiesības veikt dizaina un vizuālās izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma, ja vien tas neietekmē produkta pamatfunkcijas.

RO

INSTRUKCIJŅI

Citiņi manuālu de utilizare ſi instrukcijunil produsului . Urmatſi recomandānil, regulil de operare ſi de siguranță conținute ſn aceſtea. Nerespectarea aceſtora poate reprezenta o amenințare la adresa sātātāi ſi a vieții. Pentru propria siguranță, ſnainte de a utiliza produsul, citiți, ſnțelegetſi ſi urmatſi informațiile disponibile ſn aceſt Manual de utilizare, familiarizați-vā cu produsul, componentel sale ſi fiți conștienți de riscuril asociate cu utilizarea aceſtua.

Pāſtrați instrukcijunil. Pāſtrați-le ſntr-un loc ușor accesibil. Dacā distribuiți sau revindeți produsul, dați-l mai departe.

DESTIN

Cārciorul pentru scāri a fost conceput pentru transportul convenabil ſi sigur al ſncārcāturiul pe scāri. Datoritā designului sāu special, echipat cu un sistem cu trei roți, permite deplasarea eficientā a māruriul pe diverse tipuri de scāri, indiferent de suprafața sau unghiul de ſnclinare al aceſtora.

Un cadru solid din aluminiu de ſnaltā calitate garanteazā durabilitate ſi rezistență la deteriorāri mecanice. Suprafața roțuil este din cauciuc, ceea ce asigurā o mișcare lĳnā ſi stabilā atāt pe suprafețe netede, cāt ſi pe cele neuniforme.

Cārciorul este conceput pentru a transporta ſncārcāturi cu o greutate de pānā la 80 kg pe o suprafața planā ſi 50 kg pe scāri, ſiind perfect pentru utilizarea zilnicā - atāt acasā, cāt ſi ſn condiții profesionale. Dispozitivul combinā funcționalitatea cu fiabilitatea, asigurānd confort ſi siguranță la locul de muncā.

REGULI DE SIGURANȚA PERSONALĀ ſi UTILIZARE ſN SIGURANȚĀ



Produsul a fost conceput pentru a asigura siguranță ſi durabilitatea. Pentru a face aceſt lucru posibil, este necesar sā respectați toate instrukcijunil producātorului privind asamblarea ſi sā respectați regulil de siguranță pentru utilizare. ſnainte de a ſncepe asamblarea, familiarizați-vā cu produsul, componentel sale ſi fiți conștienți de riscuril care decurg din utilizarea aceſtua.



ſn ciuda designului inerent sigur, existā ſntotdeauna un risc rezidual de accidentare ſn timpul utilizārii. Avertismentel, precauțiile ſi instrukcijunil din aceſt manual nu acoperā toate condițiile ſi situațiile posibile care pot apārea. Utilizatorul trebuie sā dea ſntotdeauna dovadā de bun simț ſi precauție.

- Pāſtrați instrukcijunil. Pāſtrați-le ſntr-un loc ușor accesibil. Dacā distribuiți sau revindeți produsul, dați-l mai departe.
- Produsul poate fi utilizat numai ſn scopul pentru care a fost conceput.
- Asamblarea ſi dezasamblarea trebuie efectuate numai de cātre un adult.
- Nu permiteți copiul sau persoanel care nu ſunt familiarizate cu produsul sā ſl utilizeze.
- Nu utilizați produsul dacā sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolul, droguriul sau medicamentel.
- Nu afecta vederea, vigilența, coordonarea ſi judecata.
- Rețineți cā produsul nu este o jucārie. A nu se lāsa la ſndemāna copiul ſi a animaleul.
- A nu se lāsa la ſndemāna lor.
- Ambalāĳul nu este o jucārie - poate fi periculos. Nu lāsați copii nesupraveĳeati ſn apropierea materialeul de ambalare.
- Asigurați-vā ſntotdeauna cārciorul este ſn stare bunā de funcționare ſnainte de utilizare . Dacā produsul nu poate fi utilizat ſn siguranță, aceſta trebuie scos din uz ſi asigurat ſmpotriva utilizārii accidentale.
- Produsul trebuie manipulat cu griĳā – șocuriul puternice, impacturiul sau cāderil, chiar ſi de la micā ſnaltīme, pot provoca deteriorāri.
- Cānd folosiți cārciorul, purtați mānuși de protecție pentru a evita tāieturiul.
- La transportul de ſncārcāturi grele sau voluminoase, meritā sā se ia ſn considerare utilizarea unui echipament individual de protecție suplimentar, cum ar fi ſncālțāmintel de lucru cu vāruri de protecție ſi ſmbrācāmintel de lucru rezistentā la abraziune.
- Nu transportați persoane sau animale. Nu stați așezați ſi nu stați ſn picioare pe scaunul cu rotil.
- Parcați ſntotdeauna cārciorul pe o suprafața stabilā ſi planā ſi asigurați-vā cā este fixat ſmpotriva mișcārii accidentale sau rāsturnārii.
- ſn timpul utilizārii, purtați ſncālțāmintel care acoperā picioarele, de preferință de protecție, pentru a reduce la minimum riscul de accidentare cauzat de rostogolirea roțuil.
- Nu ſncārcați ſtivitorul ſntr-un mod care restricționeazā vizibilitatea operatorului – utilizatorul trebuie sā aibā cāmp vizual complet.
- Sarcina trebuie sā fie distribuitā uniform ſi sā se sprijine ſn ſntegritate pe platformā.

- În timpul transportului, trebuie acordată o atenție deosebită. Nu conduceți stivuitorul prea repede, mai ales cu o încărcătură grea. Reduceți viteza în curbe din cauza riscului de răsturnare. Procedați cu mare prudență la deplasarea pe pante - există riscul unei coborâri necontrolate. Nu lăsați niciodată stivuitorul pe pante, în pasaje, pe drumuri sau pe căi de evacuare.
- La transportul pe scări, asigurați-vă că încărcătura este stabilă și fixată corespunzător pe platforma sau cadrul căruciorului folosind centurile sau frânghiile de siguranță disponibile.
- Pe scări, accordați o atenție deosebită stabilității și echilibrului. Mișcați-vă încet pentru a evita mișcările bruște.
- Asigurați-vă că scările și zonele înconjurătoare sunt uscate, curate și fără obstacole.
- Când manipulați sarcini mari sau grele, este recomandat să lucrați în perechi pentru a crește siguranța și controlul.
- Verificați periodic starea conexiunilor.
- Păstrați întotdeauna o distanță sigură între cărucior și obiectele și structurile din jur.
- Repararea și înlocuirea pieselor pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat. Repararea personală, înlocuirea sau utilizarea de piese neoriginale și încercările de modificare implică riscul de deteriorare a sănătății și duc la pierderea proprietăților produsului și a garanției.

DATE TEHNICE

Model	AW23280
Material	Aluminiu, Plastic, Cauciuc
Capacitate maximă de încărcare	80 kg
Capacitate maximă de încărcare pe scări	50 kg
Dimensiunea roții	100 mm
Dimensiuni totale după pliere	385x120x625mm
Dimensiuni totale atunci când este desfășurat	500x485x995mm
Dimensiunile platformei	385x280mm
Balanță	4,1 kg

INSTALARE



Dacă ambalajul exterior este deteriorat, vă rugăm să verificați componentele pentru a depista eventualele deteriorări care s-ar fi putut produce în timpul transportului. Verificați toate componentele produsului și asigurați-vă că nu s-au produs deteriorări în timpul transportului. Dacă lipsesc sau sunt deteriorate piese, vă rugăm să contactați furnizorul sau distribuitorul.



Pentru a evita vătămările corporale grave sau deteriorarea produsului și pentru a asigura utilizarea sigură și pe termen lung, asigurați-vă că nicio piesă nu prezintă semne de deteriorare.

Căruciorul este asamblat din fabrică și gata de utilizare. Nu necesită asamblare.

Desfacerea căruciorului:

Pentru a deplia platforma, prindeți-o de marginea superioară și trageți așa cum se arată în **ilustrația I**. Mecanismul platformei este conectat la structura de montare a roților, astfel încât atunci când platforma este depliată, roțile se depliază simultan.

Pentru a desface mânerul, strângeți mânerul și trageți-l în sus, așa cum se arată în Figura 1.

Plierea căruciorului:

Pentru a plia platforma, prindeți-o de marginea superioară și împingeți-o în direcția opusă, așa cum se arată în ilustrația I. Mecanismul platformei este conectat la structura de montare a roților, astfel încât, atunci când platforma este pliată, roțile se pliază simultan.

Pentru a plia mânerul, strângeți mânerul și împingeți-l în direcția opusă celei indicate în figura 1.

SERVICIU

Transport

Așezați sarcina pe platformă. Setul include un cablu de siguranță, care trebuie atașat corespunzător pentru a fixa sarcina în timpul transportului. Înclinați căruciorul înapoi, apucând de mâner - astfel încât greutatea sarcinii să se sprijine pe roți.

Conduceți scaunul cu roțile într-un mod controlat, evitând mișcările bruște și înclinarea excesivă.

Fiiți precauți la traversarea pragurilor, bordurilor și a terenului denivelat.

Descărcare

Așezați căruciorul într-un loc sigur, pe o suprafață plană.

Coborâți placa de încărcare la sol.

Descărcați încărcătura cu grijă, având grijă să nu o răsturnați sau să o mișcați brusc.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați căruciorul în mod regulat pentru a îndepărta praful și murdăria de pe suprafața platformei, roților și mânerelor. Folosiți detergenți blânzi sau agenți de curățare blânzi diluați cu apă pentru curățare. Nu scufundați căruciorul în apă. Curățarea trebuie făcută cu o cârpă sau un burete umed. După spălare, ștergeți bine suprafața. Verificați roțile și rulmenții acestora în mod regulat. Nu utilizați agenți care conțin solvenți, acizi, alcali sau înălbitori, care pot deteriora roțile de cauciuc sau vopseaua. După curățare, lăsați căruciorul să se usuce complet într-o zonă bine ventilată, ferită de lumina directă a soarelui sau de surse de căldură.

DEPOZITARE

Căruciorul trebuie depozitat într-un loc ferit de umiditate pentru a evita degradarea roților de cauciuc și a altor componente. Evitați expunerea căruciorului la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot slăbi materialele (de exemplu, cauciucul sau vopseaua). Expunerea prelungită la lumina soarelui poate provoca decolorarea și deteriorarea materialelor plastice și a cauciucului.

Depozitați căruciorul într-un mod care să prevină răsturnarea sau strivirea acestuia de alte obiecte. Dacă căruciorul are un mâner pliabil, se recomandă pliarea acestuia în timpul depozitării pentru a ocupa mai puțin spațiu și a fi mai sigur. Căruciorul nu trebuie lăsat afară fără protecție împotriva ploii, zăpezii și a altor condiții meteorologice.

UTILIZARE

Produsul trebuie eliminat în conformitate cu legile aplicabile privind gestionarea deșeurilor și protecția mediului. Înainte de eliminare, se recomandă separarea componentelor produsului în funcție de tipul de material (metal, plastic, cauciuc), ceea ce va facilita reciclarea. Produsul utilizat sau piesele sale trebuie transferate la puncte de colectare specializate pentru deșeurile voluminoase sau la instalații de reciclare a metalelor și materialelor plastice. Produsul sau piesele sale nu trebuie eliminate în containerele de deșeurile municipale obișnuite, pentru a preveni impactul negativ asupra mediului.

CONTACT SIGURANȚA PRODUSULUI

Pentru întrebări sau rapoartări privind siguranța produsului, vă rugăm să ne contactați la următoarea adresă de e-mail: info@awtools.pl

OBSERVAȚII FINALE

Toate graficele și ilustrațiile conținute în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul real. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări de design și vizuale fără notificare prealabilă, cu condiția ca acestea să nu afecteze funcționalitatea de bază a produsului.

FI

OHJEET

Lue tuotteen käyttöopas ja ohjeet . Noudata siinä annettuja suosituksia, käyttö- ja turvallisuusmääräyksiä. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran terveydelle ja hengelle. Oman turvallisuutesi vuoksi lue, ymmärrä ja noudata tässä käyttöoppaassa annettuja tietoja ennen tuotteen käyttöä ja tutustu tuotteeseen, sen osiin ja ole tietoinen sen käyttöön liittyvistä riskeistä. **Säilytä ohjeet**. Pidä ne helposti saatavilla olevassa paikassa. Jos jaat tai myyt tuotteen edelleen, anna se sen mukana.

KOHTALO

Portaiden kuljetuskärry on suunniteltu kuomien kätevään ja turvalliseen kuljettamiseen portaissa. Kolmipyöräisen järjestelmän sä ansiosta se mahdollistaa tavaroiden tehokkaan liikuttelun erityyppisillä portaila, niiden pinnasta tai kaltevuuskuilmasta riippumatta. Vankka, korkealaatuisesta alumiinista valmistettu runko takaa kestävyyden ja mekaanisten vaurioiden kestävyyden. Pyörien pinta on kumia, mikä varmistaa tasaisen ja vakaan liikkeen sekä sileillä että epätasaisilla pinnoilla. Vaunu on suunniteltu kuljettamaan jopa 80 kg:n painoisia kuormia tasaisella alustalla ja 50 kg:n painoisia kuormia portaissa, joten se sopii täydellisesti jokapäiväiseen käyttöön – sekä kotona että ammattimaisissa olosuhteissa. Laite yhdistää toimivuuden ja luotettavuuden varmistuen mukavuuden ja turvallisuuden työssä.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS JA TURVALLISEN KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT SÄÄNNÖT



Tuote on suunniteltu turvallisuuden ja kestävyyden takaamiseksi. Tämän mahdollistamiseksi on noudatettava kaikkia valmistajan kokoamisohjeita ja noudatettava käyttöturvallisuusmääräyksiä. Ennen kokoamisen aloittamista tutustu tuotteeseen ja sen osiin sekä ole tietoinen sen käytöstä aiheutuvista riskeistä.



Vaikka laite on luonnostaan turvallinen, on sen käytössä aina olemassa loukkaantumisriski. Tämän käyttöohjeen varoitukset, varoitimet ja ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia olosuhteita ja tilanteita. Käyttäjän on aina käytettävä maalaisjärkeä ja varovaisuutta.

- Säilytä ohjeet. Pidä ne helposti saatavilla olevassa paikassa. Jos jaat tai myyt tuotteen edelleen, anna se sen mukana.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan aiotuun tarkoitukseen.
- Kokoamisen ja purkamisen saa suorittaa vain aikuinen.
- Älä anna lasten tai tuotteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairastunut alkoholiin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tämä voi heikentää näköäsi, valppautasi, koordinaatiotasi ja harkintakykyäsi.
- Muista, että tuote ei ole lelu. Pidä poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Säilytä heidän ulottumattomissaan.
- Pakkaus ei ole lelu – se voi olla vaarallinen. Älä jätä lapsia valvomatta pakkausmateriaalien lähelle.
- Varmista aina ennen käyttöä, että rattaat ovat toimintakunnossa . Jos tuotetta ei voida käyttää turvallisesti, se on poistettava käytöstä ja varmistettava vahingossa tapahtuvan käytön estämiseksi.
- Tuotetta on käsiteltävä varoen – voimakkaat iskut, törmäykset tai putoaminen, jopa matalalta, voivat aiheuttaa vaurioita.
- Suojakäsineitä rattaista käytettäessä viiltohaavojen välttämiseksi.
- Raskaita tai tilaa vieviä kuormia kuljettaessa kannattaa harkita lisäsuojainten, kuten suojakärrillä varustettujen työkenkien ja kulutusta kestävien työvaatteiden, käyttöä.
- Älä kuljeta ihmisiä tai eläimiä. Älä istu tai seiso pyörätuolissa.
- Pysäköi lastenrattaat aina vakaalle ja tasaiselle alustalle ja varmista, että ne on kiinnitetty vahingossa tapahtuvan liikkumisen tai kaatumisen estämiseksi.
- Käytä käytön aikana mieluiten suojaavia jalkineita, jotka peittävät jalat, jotta pyörien aiheuttama loukkaantumisriski minimoituu.
- Älä lastaa trukkia siten, että kuljettajan näkyvyys rajoittuu – käyttäjällä on oltava täysi näkökenttä.
- Kuorman on oltava tasaisesti jakautunut ja sen on oltava kokonaan lavan päällä.
- Kuljetuksen aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta. Älä aja trukkia liian nopeasti, etenkin raskaan kuorman kanssa. Vähennä nopeutta kaarteissa kaatumisvaaran vuoksi. Ole erittäin varovainen ajaessasi rinteissä - on olemassa hallitsemattoman laskautumisen vaara. Älä koskaan jätä trukkia rinteisiin, käytäville, teille tai poistumisteille.
- Portaita kuljettaessa varmista, että kuorma on vakaa ja kiinnitetty kunnolla kärryn alustaan tai runkoon käytettävissä olevilla turvavöillä tai köysillä.
- Portaita kiinnitä erityistä huomiota vakauteen ja tasapainoon. Liiku hitaasti välttääksesi äkillisiä liikkeitä.
- Varmista, että portaat ja ympäröivät alueet ovat kuivat, puhtaat ja esteettömät.
- Suuria tai raskaita kuormia käsiteltäessä on parasta työskennellä pareittain turvallisuuden ja hallinnan lisäämiseksi.
- Tarkista yhteyksien tila säännöllisesti.
- Pidä aina turvallinen etäisyys rattaiden ja ympäröivien esineiden ja rakenteiden välillä.
- Osien korjauksen ja vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Itse tehty korjaus, muiden kuin alkuperäisten osien vaihto tai käyttö sekä muutosten tekeminen voi vahingoittaa terveyttä ja johtaa tuotteen ominaisuuksien ja takuun menetykseen.

TEKNISET TIEDOT

Malli	AW23280
Materiaali	Alumiini, muovi, kumi
Suurin kuormituskapasiteetti	80 kg
Suurin kuormituskyky portaissa	50 kg
Renkaan koko	100 mm

Kokonaismitat taitamisen jälkeen	385x120x625 mm
Kokonaismitat avattuina	500x485x995 mm
Alustan mitat	385 x 280 mm
Vaaka	4,1 kg

ASENNUKSEN



Jos ulkopakkaus on vaurioitunut, tarkista kaikki osat kuljetuksen aikana mahdollisesti syntyneiden vaurioiden varalta. Tarkista kaikki tuotteen osat ja varmista, ettei kuljetuksen aikana ole syntynyt vaurioita. Jos osia puuttuu tai on vaurioitunut, ota yhteyttä toimittajaan tai jakelijan.



Vakavien henkilövahinkojen tai tuotteen vaurioitumisen välttämiseksi ja turvallisen ja pitkäaikaisen käytön varmistamiseksi varmista, ettei missään osissa ole vaurioita.

Lastenrattaat on koottu tehtaalla ja käyttövalmis. Kokoamista ei tarvita.

Ratasten avaaminen:

Avataksesi lavan, tartu siihen yläreunasta ja vedä kuten **kuvasa I on esitetty**. Lavan mekanismi on kiinnitetty pyörän kiinnitysrakenteeseen, joten kun lava avataan, pyörät avautuvat samanaikaisesti.

Kahvan avaamiseksi purista kahvan kahvaa ja vedä sitä ylöspäin kuvan I mukaisesti.

Ratasten taitaminen kokoon:

Säilytäksesi alustan, tartu siihen yläreunasta ja työnnä sitä vastakkaiseen suuntaan, kuten kuvassa I on esitetty. Alustan mekanismi on yhdistetty pyörän kiinnitysrakenteeseen, joten kun alusta taitetaan, pyörät taittuvat samanaikaisesti.

Taittaaksesi kahvan, purista sen otteesta ja työnnä sitä vastakkaiseen suuntaan kuin kuvassa I on esitetty.

PALVELU

Kuljetus

Aseta kuorma lavalle. Sarja sisältää turvavaijerin, joka on kiinnitettävä asianmukaisesti kuorman varmistamiseksi kuljetuksen aikana. Kallista kärryä taaksepäin tarttumalla kahvasta – niin, että kuorman paino lepää pyörien päällä.

Aja pyörätuolia hallitusti välttämällä äkkinäisiä liikkeitä ja liiallista nojaamista.

Ole varovainen ylittäessäsi kynnyksiä, reunakivetyksiä ja epätasaisia maastoja.

Purkaminen

Aseta rattaat turvalliseen paikkaan tasaiselle alustalle.

Laske lastauslevy maahan.

Pura kuorma varovasti kaatumasta tai liikuttamasta sitä äkillisesti.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista rattaat säännöllisesti pölyn ja lian poistamiseksi alustan, pyörän ja kahvojen pinnalta. Käytä puhdistukseen mietoja pesuaineita tai vedellä laimennettuja mietoja puhdistusaineita. Älä upota rattaista veteen. Puhdistus tulee tehdä kostealla liinalla tai sienellä. Pesun jälkeen pyyhi pinta huolellisesti kuivaksi. Tarkista pyörät ja niiden laakerit säännöllisesti. Älä käytä liuottimia, happoja, emäksiä tai väkisuolaineita sisältäviä aineita, jotka voivat vahingoittaa kumipyöriä tai maalipintaa. Puhdistuksen jälkeen anna rattaiden kuivua perusteellisesti hyvin ilmastoidussa tilassa, poissa suorasta auringonvalosta tai lämmönlähteistä.

SÄILYTYS

Ratas tulee säilyttää kuivassa paikassa, jotta kumipyörät ja muut osat eivät vahingoitu. Vältä rattaiden altistamista erittäin korkeille tai matalille lämpötiloille, jotka voivat heikentää materiaaleja (esim. kumia tai maalipintaa). Pitkäaikainen altistuminen auringonvalolle voi aiheuttaa muovien ja kumin haalistumista ja heikkenemistä. Säilytä rattaista siten, että ne eivät kaadu tai puristu muiden esineiden alle. Jos rattaissa on taitettava työntöaisa, on suositeltavaa taittaa se säilytyksen ajaksi, jotta se vie vähemmän tilaa ja on turvallisempi. Ratasten ei tule jäädä ulos ilman suojaa sateelta, lumelta ja muilta sääolosuhteilta.

KÄYTTÖ

Tuote tulee hävittää sovellettavien jätehuolto- ja ympäristönsuojelulakien mukaisesti. Ennen hävittämistä on suositeltavaa erotella tuotteen osat materiaalityypin mukaan (metalli, muovi, kumi), mikä helpottaa kierrätystä. Käytetty tuote tai sen osat tulee toimittaa suurjätteen keräyspisteisiin tai metallien ja muovien kierrätyslaitoksiin. Tuotetta tai sen osia ei tule hävittää tavallisten yhdyskuntajätteiden mukana ympäristölle haitallisten vaikutusten välttämiseksi.

TUOTETURVALLISUUDEN YHTEYDENOTTO

Jos sinulla on kysyttävää tai haluat tehdä raportteja tuoteturvallisuudesta, ota meihin yhteyttä seuraavaan sähköpostiosoitteeseen:

info@awtools.pl.

LOPPUHUOMAUTUKSET

Kaikki käyttöohjeen grafiikat ja kuvat ovat vain havainnollistavia ja voivat poiketa todellisesta tuotteesta. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä suunnittelu- ja ulkoasumuutoksia ilman ennakkoilmoitusta, edellyttäen, että ne eivät vaikuta tuotteen perustointeihin.



Zadzwoń
tel. +48 85 663 14 10
Serwis:
tel. +48 85 306 77 08
Reklamacje:
tel. +48 85 306 77 08



Napisz
info@awtools.pl (GPSR)
biuro@awtools.pl
biuro@aw-narzedzia.com.pl
serwis@aw-narzedzia.com.pl
reklamacje@aw-narzedzia.com.pl



Zapraszamy do współpracy
www.awtools.pl
www.emast.pl
www.aw-narzedzia.com.pl
<http://hurt.aw-narzedzia.pl>



Prezentowane zdjęcia w instrukcji obsługi i użytkowania mogą nieznacznie odbiegać wyglądem od produktu oryginalnego.